

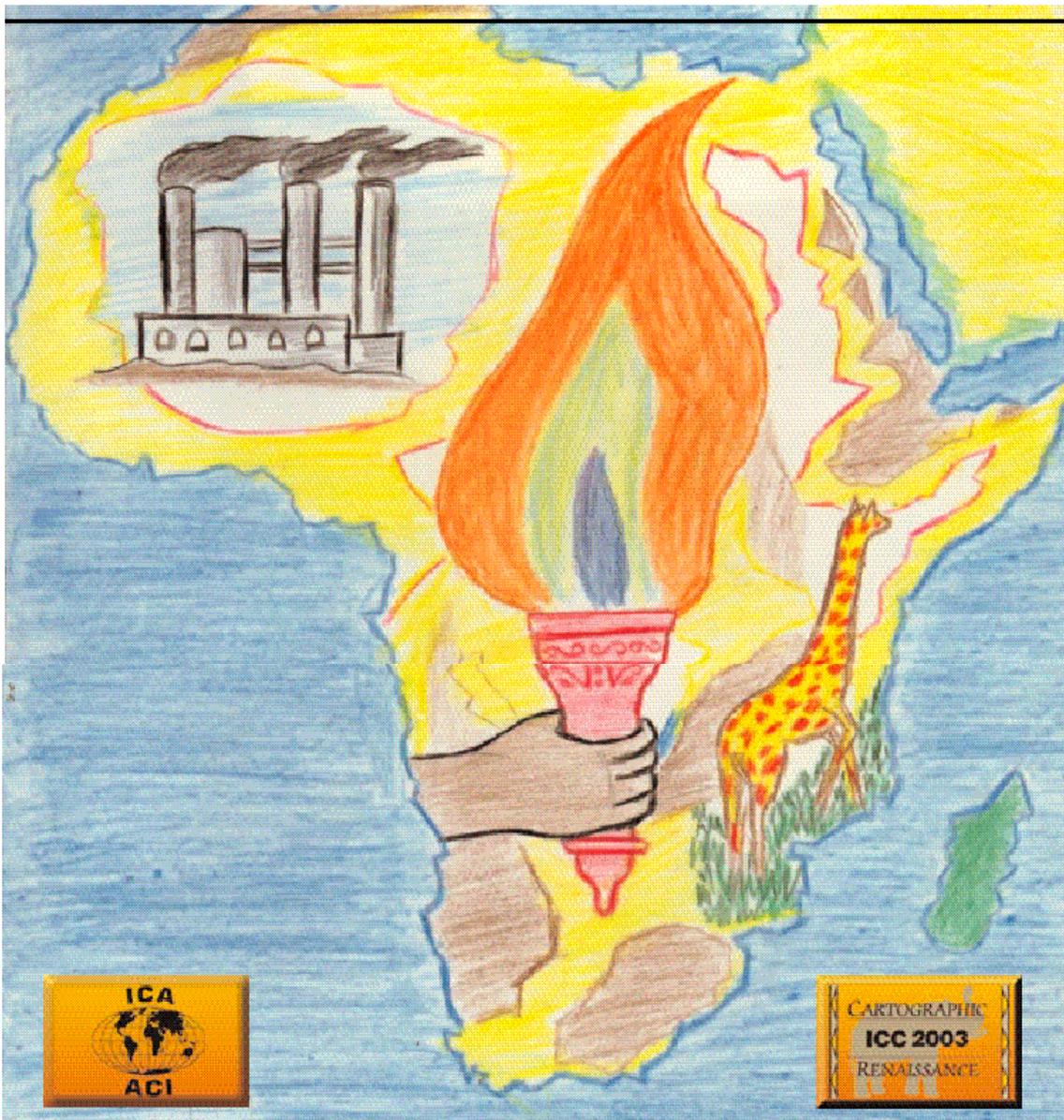


Noticias de la ACI

Número 40, junio de 2003 <http://www.icaci.org>

Asociación Cartográfica Internacional

La Sociedad de Cartografía y Ciencia de la Información Geográfica



Comisión Ejecutiva de la ACI

Comisión Ejecutiva de la ACI

Bengt Rystedt
Presidente
Topografía Nacional
SE-801 82 Gavle, Suecia
Universidad de Gavle
SE-801 76 Gavle, Suecia
Benkt.rystedt@lm.se
Ferjan Ormeling
Secretario General
Facultad de Ciencias Geográficas
Universidad de Utrecht
P.O.Box 80115
3508 TC Utrecht
Holanda
f.ormeling@geog.uu.nl
Kirsi Virrantaus
Vicepresidenta
Universidad de Tecnología de Helsinki
Departamento de Topografía
P.O.Box 1200
FIN-02015 HUT
Finlandia
Kirsi.Virrantaus@hut.fi
Milan Konecny
Vicepresidente
Departamento de Geografía
Facultad de Ciencias, Universidad Masaryk
Kotlarska 2
611 37 Brno
República Checa
Knonecnv@ics.muni.cz
Li Li
Vicepresidente
Centro Geomático Nacional de China
Oficina Estatal de Topografía y Cartografía
1 Baishengcun Zi Zhu Yuan
Pekín
R.P. de China
Ngcelili@public3.bta.net.cn
Elri Liebenberg
Vicepresidenta
Universidad de Sudáfrica
Departamento de Geografía y Estudios Medioambientales
P.O.Box 392
Pretoria 0003
Sudáfrica
Elri@worldonline.co.za
Robert McMaster
Vicepresidente
Departamento de Geografía
Universidad de Minnesota
414 Edificio de Ciencias Sociales
267-19th Avenue South
Mineapolis, MN 55455
Estados Unidos
Mcmaster@atlas.socsci.umn.edu

Takashi Morita
Vicepresidente
Departamento de Ingeniería Civil
Universidad Hosei
3-7-2 Kajinocho, Koganei-shi
184-8485 Tokio, Japón
Morita@k.hosei.ac.jp
Alberta Auringer Wood
Vicepresidenta
Memorial University of Newfoundland
St. John's, Newfoundland
Canadá A1B 3Y1
Awood@morgan.ucc.mun.ca
Michael Wood
Expresidente
Departamento de Geografía
Universidad de Aberdeen
Elphinstone Rd,
Aberdeen AB24 3UF, Escocia
Reino Unido
m.wood@abdn.ac.uk

Presidentes de las Comisiones de la ACI

Jacqueline M. Anderson
Cartografía y Niños
JAHFH10@vax2.concordia.ca
Roger Anson
Publications
rwanson@brookes.ac.uk
Eva K.-Blum
Género y Cartografía
ekblum@kgf.ar.wroc.pl
Christopher Board
Historia de la Cartografía
c.board@lse.ac.uk
Tim Davis
Cartografía Censal
davitim@statcan.ca
Ron Furness
Cartografía Marina
rfurness@ozemail.com.au
Lorenz Hurni
Cartografía de Montaña
hurni@karto.baug.ethz.ch
Serge Le Blanc
Cartografía desde Imágenes de Satélite
serge.le_blanc@netcourrier.com
Alan MacEachren
Visualización y Medios Ambientales Virtuales
alan@geog.psu.edu
Harold Moellering
Estándares para Datos Espaciales
geohal+@osu.edu
Ammatzia Peled
GT Actualización Progresiva y Realización de Versiones
a.peled@geo.haifa.ac.il
Michael Peterson

Mapas e Internet
geolib@cwis.unomaha.edu
Kira Shingareva
Cartografía Planetaria
Kira.shingareva@mtu-net.ru
Sjef van der Steen
Producción de Mapas
Steen@itc.nl
Dr A.F.Tatham
Mapas y Gráficos para Invidentes y Personas con Daño Visual
A.Tatham@RGS.org
Vladimir Tikunov
Educación y Formación
tikunov@geogr.msu.su
Timothy Trainor
Atlas Nacionales y Regionales
ttrainor@census.gov
Robert Weibel
Generalización
weibel@geo.unizh.ch
Alexander Wolodtschenko
Cartografía Teórica
alexander.wolodtschenko@mailbox.tu-dresden.de

Envío de colaboraciones:

A/Prof Graciela Metternicht, Editora,
Noticias de la ACI
Departamento de Ciencias Espaciales
Curtin University of Technology
GPO Box U 1987, Perth 6845
Australia Occidental
Email: graciela@vesta.curtin.edu.au
Fax: +61-8-9266 2703
Ftp: alpha.cage.curtin.edu.au
Dirección y contraseña: engftp
Directorio: /graciela/ICA/incoming

Cubierta: "África en la esperanza" (L'Afrique dans l'espoir) por Alexandre Faber (16 años) de Guinea, uno de los candidatos de la Competición de Mapas Globales Infantiles 1999 Barbara Petchenik, XIX Conferencia Cartográfica Internacional, Canadá.

Versión en español

Miguel A. Bernabé + Miguel A. Manso
Grupo de Trabajo MERCATOR
Dep. Ingeniería Topográfica y Cartografía
Universidad Politécnica de Madrid
Km. 7,5 Autovía de Valencia
E-28031 Madrid (Spain)
Email: m.a.bernabe@terra.es
Telf: [34] 91 336 7907
Fax: [34] 91 336 7932
<http://redgeomatiga.rediris.es/ICA>

Editorial

Queridos colegas: Este número se ve enriquecido por una variedad de colaboraciones de todo el mundo que muestra el dinamismo y la flexibilidad con los que confrontan nuestra disciplina todos los que en la actualidad la hacen suya. La Comisión Organizativa Local de la XXI Conferencia Cartográfica Internacional (ICC) tiene ya todo lo necesario para empezar su andadura. Elri Liebenberg nos hace un buen resumen de todos los ingredientes que necesitamos antes de llegar a Durban (por ejemplo, clima, visado, hotel, alojamiento, transporte). Un total de siete talleres tendrán lugar en diferentes ciudades de Sudáfrica precediendo la conferencia, que tratarán de historia de la cartografía, mapas e internet, producción de mapas en la actualidad, conocimientos espaciales en las escuelas secundarias, cartografía estadística y censal y estándares para la infraestructura de datos espaciales. También se ha finalizado el programa científico y técnico, con un total de 416 presentaciones de 46 países (215 orales y 160 posters). La XII Asamblea General se celebrará el domingo 10 y el sábado 16 de agosto. Es importante que los delegados nacionales y los Presidentes de las Comisiones participen activamente en esta Asamblea, ya que serán elegidos la nueva Comisión Ejecutiva y los Presidentes de las Comisiones. Se han recibido un total de 14 nominaciones para Vicepresidentes, y otras cuestiones fundamentales de la Asociación (por ejemplo, inscripciones individuales, nuevo plan estratégico) también se discutirán. La agenda provisional, el nuevo plan estratégico y los cambios que se proponen en los estatutos de

la ACI pueden consultarse en el sitio web de la Asociación (www.icaci.org, click Asamblea General).

Estamos encantados de saber que uno de nuestros colegas y colaborador de la ACI durante largo tiempo, el Dr. Michael Wood, haya sido nombrado miembro de la Orden del Imperio Británico por sus servicios a la Cartografía. ¡Nuestra más sincera felicitación a Michael! Asimismo nos gustaría también felicitar a nuestros colegas de la Asociación Cartográfica Nigeriana por la celebración de su 25 aniversario. Los miembros de nuestra Comisión Ejecutiva y los Presidentes de las Comisiones de la ACI se reunieron en Budapest el 2-4 de mayo de 2003. Alberta Auringer Wood informa de los temas discutidos en la reunión. También varios miembros de la Comisión Ejecutiva representaron a la ACI en acontecimientos internacionales durante los últimos ocho meses. Milan Konecny informa sobre la VI Conferencia sobre la Infraestructura de Datos Espaciales, la IX reunión del Secretariado de la Comisión Internacional de Iniciativas para Cartografía Global y la iniciativa sobre Información Geográfica para el Desarrollo Sostenible. Ferjan Ormeling resume los principales aspectos del I Congreso de la Asociación Cartográfica de Indonesia (AKI), en la que participó en el mes de enero. También las Comisiones han sido muy activas. En este número se informa sobre el III Taller ACI de Cartografía de Montaña, que tuvo lugar el año pasado en Oregon (EEUU). En este número también se informa sobre la terminación de libros por dos Comisiones de la ACI, Mapas e Internet y Estándares Espaciales. Las Comisiones de Cartografía Marina, Historia de la Cartografía, Mapas e Internet y Producción de Mapas informan de los próximos acontecimientos

simultáneamente con la XXI ICC de Durban. Ferjan Ormeling presenta la nueva iniciativa de la ACI para la distribución de la llamada literatura gris (por ejemplo, actas de seminarios de la ACI, talleres). La sección sobre crónicas especiales contiene dos progresos interesantes en el área de las Ciencias Espaciales. El primero viene de Australia y resume un estimulante y acalorado debate que tuvo lugar el año pasado, y que culminó con la creación del Instituto de Ciencias Espaciales. Tras múltiples consultas, los miembros del Instituto de Ciencias Cartográficas de Australia, la Institución de Topógrafos de Australia, la Institución de Ingeniería y de Inspectores de Minas de Australia, la Asociación de Información Urbana y Regional de Australasia y la Asociación de Percepción Remota y Fotogrametría de Australasia votaron masivamente a favor de la unificación de todas estas Asociaciones para formar el nuevo Instituto de Ciencias Espaciales. El segundo artículo de las Crónicas Especiales describe iniciativas muy recientes en el mundo hispanoparlante de la Cartografía. El Dr Miguel Bernabé, de la Universidad Politécnica de Madrid, presenta un informe detallado de los acontecimientos actuales que vinculan España con Latinoamérica en el área de la educación y del desarrollo profesional. Para terminar, la Comisión Ejecutiva de la ACI y la Comisión Organizativa Local de la XXI Conferencia Cartográfica Internacional, así como la Asamblea General desean ver a tantos de ustedes como sea posible en Durban, participando en lo que promete ser un acontecimiento científico y cultural altamente estimulante.

Graciela Metternicht
Editora

Un colega escribe...

‘Michael Wood, último Presidente de la Asociación Cartográfica Internacional, ha tenido el honor de ser nombrado miembro de la Orden del Imperio Británico por sus trabajos en cartografía. Michael Wood fue alumno de John Keates, bajo cuya dirección obtuvo el Diploma de Cartografía en 1964. Durante su carrera enseñando cartografía, primero en la Universidad de Glasgow y después en la de Aberdeen, ha escrito varios artículos prestigiosos sobre percepción y visualización. Como profesor de Geografía desde 1983, ha estado muy involucrado en la ampliación de los cursos, incluyendo últimamente un curso introductorio basado en la World Wide Web. Ha desempeñado la función de Presidente de la Sociedad Británica de Cartografía y de la Sociedad de Cartógrafos, y desde 1991 ha sido miembro de la Comisión Ejecutiva de la ACI. Ha mostrado un gran interés en la cartografía de montaña y es un consumado creador de panoramas. Su período como Presidente de la ACI se ha visto señalado por sus muchas visitas a países miembros cuyas actividades cartográficas ha apoyado entusiastamente. Se le aprecia mucho por su gran conocimiento de los fundamentos de la cartografía como actividad humana. Con frecuencia se le requiere como consultante externo en cuestiones ordinarias o de más alto nivel. Su trabajo con las organizaciones nacionales e internacionales, tales como la ONU y la Asociación Internacional de Comercio de Mapas (IMTA), está ya produciendo resultados. Michael también se ha involucrado en la creación de un plan estratégico para la ACI, que será objeto de discusión el año que viene. Es un placer ver que un cartógrafo con tan alto estándar profesional y ético ha sido reconocido oficialmente como tal’.

25 AÑOS DE LA ASOCIACIÓN CARTOGRÁFICA NIGERIANA

Del 13 al 17 de octubre de 2003 los cartógrafos nigerianos se reunirán en la ciudad petrolífera de Port Harcourt para celebrar el 25 aniversario de la Asociación Nigeriana de Cartografía (NCA). Se espera que traten el tema crítico de Cartografía y SIG para una Gestión Sostenible del Medio Ambiente. Además se intentará resolver una serie de cuestiones que requieren atención. Destaca entre ellas la de la concesión de una subvención por parte del Gobierno de Nigeria. Ello daría a la NCA la legalidad necesaria para regular la cartografía en Nigeria. Además la NCA podría llevar a cabo un examen profesional de sus futuros miembros y disfrutaría de una asignación presupuestaria anual por parte del gobierno.

No obstante, la asociación ha realizado un trabajo muy por encima de lo corriente en estos últimos 25 años. En primer lugar, se hizo un esfuerzo coordinado para desmitificar la imagen arcana de los cartógrafos, por medio de la información y la educación pública. Hasta ahora, para el público nigeriano el cartógrafo ha sido un agrimensor, un geógrafo o aún peor, alguna criatura venida de otros mundos. La imagen de los cartógrafos en Nigeria se explica en parte por los antecedentes de la

larga historia colonial del país. Durante la era colonial, la mayoría de los mapas de Nigeria se compilaban en el país, aunque se destinaban a la producción cartográfica en Gran Bretaña. Por diversas razones era conveniente para los amos coloniales establecer escuelas de formación para enseñar a los nigerianos topografía como complemento de su trabajo. Cuando el país consiguió la independencia en 1960, los contratos de cartografía siempre se otorgaron a firmas extranjeras, y esa práctica frustró el esfuerzo nacional para crear cartógrafos.

Sin embargo, en 1972 el Politécnico de Kaduna comenzó a impartir una amplia serie de cursos en Cartografía. Hoy en día el Politécnico de Kaduna continúa siendo la única institución en Nigeria que ofrece un programa de cursos que culmina con la concesión de un HND en Cartografía.

En la actualidad, de las más de 60 universidades que hay en Nigeria, solamente unas cuantas ofrecen el programa para el grado de M.Sc en Cartografía. Las universidades han mostrado una falta total de interés o de voluntad para gestionar programas cualificados en Cartografía. Indudablemente esa anomalía demuestra el inadecuado

modelo de creación de mano de obra especializada en Nigeria. Por consiguiente, la proporción actual de cartógrafos formados en Nigeria está por debajo del nivel requerido. Es un desarrollo lamentable que ha conducido a un bajo nivel general en la utilización y apreciación de los mapas. Peor aún, ha contribuido a que personas que no son cartógrafos ocupen en la actualidad la mayoría de los puestos de Cartografía, siendo con frecuencia sus recomendaciones al gobierno faltas de previsión.

Por fortuna muchos cartógrafos nigerianos se han formado en las mejores instituciones del extranjero, aunque al volver a su país se han encontrado con un ambiente de trabajo hostil. Su deseo de mejorar la situación condujo a la creación de la NCA en 1978. Algunos de sus fundadores incluyen C. O. Andiferen, Prof. Isaac Adelamo, Jonathan Ekpendyoung, J. A. Ogunkoya, T. K. P. Amachree, Prof. O. Y. Balogun y Dairo, por mencionar sólo algunos.

A partir del nacimiento de la NCA, los cartógrafos nigerianos han contribuido inmensamente en su país al éxito de varios programas iniciados por el gobierno: mapeo topográfico, mapa del suelo de Nigeria, primer atlas nacional,

cartografía pre y poscensal, mapas de recursos, mapas de ciudades y otros mapas especializados. Hasta ahora los cartógrafos en Nigeria no han defraudado las expectativas de los fundadores de la NCA. Hoy en día se les puede ver sentando las bases de la práctica cartográfica en relativamente nuevas organizaciones privadas y gubernamentales. Han conseguido abrir nuevos caminos y consolidar los viejos. También ha continuado aumentando el número de cartógrafos académicos, hasta más de doce en la actualidad, cuando en la década de 1970 no había ninguno con grado de doctor. Con una evolución tan positiva, se ha conseguido con creces el número óptimo de profesionales necesarios para generar la masa crítica capaz de promover el cambio deseado.

Nota necrológica

**Prof. Dr. Benjamin
Raymond Cohen**
(5. 05. 1930 – 29. 04. 2003)



Nacido en la ciudad de Vidin, Bulgaria, en 1930, Benjamin Cohen se graduó en Geodesia, Fotogrametría y Cartografía en Sofía

Es más, la conferencia anual de la NCA sirve como período para la autocrítica. El foro anual es como un viaje a la introspección, lo cual ha contribuido en gran medida al reconocimiento y respeto de que goza la institución. De forma consistente la NCA ha publicado artículos de gran calidad, en el medio universitario, sobre temas seleccionados de nuestra vida nacional. En efecto, las publicaciones de la NCA se han convertido en un punto de reunión de expertos en profesiones diversas, aunque relacionadas. En la actualidad, tales publicaciones llegan a ser más de 20. Dado que la cartografía en Nigeria está afectada por una artrosis estructural aguda, con el resultado concomitante de una imagen negativa y una marginalización, el advenimiento de la NCA hace 25 en 1953. Obtuvo su graduación académica en 1963 y desde entonces ha trabajado como jefe de la sección de Cartografía en el Instituto Científico de Geodesia y Cartografía. Defendió con éxito sus tesis en 1965 y 1981. En 1978 fue nombrado profesor asociado en la Universidad de Arquitectura, Ingeniería Civil y Geodesia en Sofía, y catedrático en 1985. Durante dos cursos fue Director del Departamento de Fotogrametría y Cartografía en esa universidad.

El Prof. Cohen ha trabajado como experto en cartografía para la ONU en Somalia. Su interés científico se centró principalmente en el campo de la cartografía teórica y aplicada; participó asiduamente como miembro en una serie de comisiones de la Asociación Cartográfica Internacional. Fue autor de más de 250 publicaciones en cartografía y fue premiado con subvenciones y

años ha situado sin ninguna duda a la profesión en la senda del progreso. Tan pronto como se otorguen a la Asociación las necesarias subvenciones, ésta podrá participar plenamente en las labores de instituciones similares. Con ello Nigeria se enriquecerá. Como parte de las actividades de celebración del 25 aniversario de la NCA, se organizará un seminario/taller para profesionales y profesores de geografía en institutos, que tendrá lugar en Lagos y Port Harcourt en agosto. Entretanto es el momento de celebrar los 25 años de servicio activo a Nigeria.

¡Felicidades, NCA!
Henry Fagbola, Secretario,
Asociación Nigeriana de Cartografía (NCA), Lagos, Nigeria.

medallas por sus contribuciones científicas a esta ciencia.

Desde el principio ha apoyado a la ACI, ha contribuido y participado en sus reuniones, y esta contribución no se ha visto disminuida con el tiempo: su última iniciativa fue la serie de simposios cartográficos internacionales por e-mail, que permitió el acceso a la comunicación científica a los que no pueden pagarse los enormes costes de los viajes. Pertenecía a una generación que sufrió la Segunda Guerra Mundial y la Guerra Fría, y tendiendo puentes entre el Este y el Oeste fue, pese a todo, capaz de sobrepasar los obstáculos que aquéllas causaron a la comunicación e intercambio científicos.

Temenujka Bandrova y Ferjan Ormeling

ICC Durban

XXI Conferencia Cartográfica Internacional y XII Asamblea General

Durban, Sudáfrica

Ésta es la primera vez que África va a ser el anfitrión de la primera conferencia cartográfica mundial. El tema de la conferencia de 2003 es "Renacimiento Cartográfico" y como tal se expondrán las últimas tecnologías, tendencias e innovaciones en cartografía, Sistemas de Información Geográfica (SIG) y gestión de la información espacial.

Durban, situada en la costa del Océano Índico, es una puerta importante de entrada a África, con su mezcla de playas, mercados, jardines botánicos y diversidades culturales. Es uno de los puertos más concurridos del mundo y el tercer complejo metropolitano más grande de Sudáfrica. Aproximadamente a 20 minutos del bullicio del centro urbano se encuentra el impresionante paisaje del Valle de las 1000 Colinas y la vibrante vida rural de Kwa-Zulu. Sólo unas horas separan el Norte de la ciudad de la Reserva de Caza Hluhluwe Umfolozi en donde se pueden ver los "Cinco Grandes" – elefante, jirafa, rinoceronte, león y leopardo – y muchas otras especies. El cercano Estuario de Sta. Lucía alberga hipopótamos y cocodrilos y es obligado lugar de visita.

Lugar de la Conferencia

El Centro Internacional de Convenciones de Durban es de primera clase, está totalmente integrado y es apto para necesidades grandes o pequeñas. Está situado cerca del distrito más céntrico de Durban, a sólo minutos de hoteles y playas y a 15 minutos del Aeropuerto Internacional.

Clima

Durban y la costa Kwa-Zulu disfrutan de un clima subtropical, con

abundante sol durante todo el año. La temperatura media en agosto es de 20°C (68°F) con una humedad del 60%.

Visado

Los visitantes extranjeros en Sudáfrica deben tener un pasaporte válido y un visado en caso de que éste se requiera. Las peticiones de información pueden dirigirse a los representantes diplomáticos sudafricanos en el extranjero. Los futuros delegados que necesiten una carta de invitación para obtener el visado deben escribir a:

Conference Secretary
ICC 2003
P O Box 13360
MOWBRAY
7705 Sudáfrica

E-mail: ICC2003@dla.gov.za
Fax: ++27 21 689-1351

Inscripción y alojamiento en hotel

Se pueden obtener formularios de inscripción y alojamiento en hotel escribiendo a la dirección mencionada más arriba, aunque también pueden conseguirse en el sitio web de la conferencia: <http://www.icc2002.gov.za>

Transporte

Una agencia privada de viajes proporcionará un vehículo en el aeropuerto de Durban y un mostrador de bienvenida dentro del área de llegada del equipaje, con objeto de saludar a los delegados, que dispondrán de vehículos para ser transportados a los diferentes hoteles por una cuota nominal. El personal de los mostradores en el aeropuerto está siempre presente, desde el primer vuelo al último. A su llegada, se tomarán los datos sobre el regreso de los delegados y se dispondrá de vehículos para que éstos se trasladen al aeropuerto desde los hoteles. También habrá un mostrador en la ICC de transporte/turismo.

Autocares de medio lujo recogerán a los delegados desde los hoteles para llevarlos sin ningún coste a la ICC y de vuelta al finalizar las sesiones del

día. También se ha previsto transporte para la Cena de la Conferencia y para la Noche de la Fiesta.

Talleres antes de la Conferencia

Se han previsto los siguientes talleres:

Historia de la Cartografía en África

Días: 4 a 6 de agosto de 2003.
Lugar: Biblioteca Nacional de Sudáfrica, Ciudad del Cabo
Contacto: Christopher Board, Director
Comisión ACI de Historia de la Cartografía
E-mail: c.board-alumni@lse.ac.uk

Mapas e Internet

Días: 5 a 7 de agosto de 2003
Lugar: Stellenbosch, Sudáfrica
Contacto: Michael Peterson, Director
Comisión ACI de Mapas e Internet
E-mail: geolib@unomaha.edu

Creación de Conocimiento Espacial en la Escuela Secundaria

Días: 6 a 8 de agosto de 2003
Lugar: Ciudad del Cabo, Sudáfrica
Contacto: Lauren Cox
Comisión ACI de Niños y Cartografía
E-mail: lcx@sl.wcape.gov.za

Taller Conjunto ACI/IMTA (Asociación Internacional de Comercio de Mapas) sobre Producción de Mapas en la Actualidad

Días: 6 a 8 de agosto de 2003
Lugar: Pretoria, Sudáfrica
Contacto: Sjeff van der Steen, Director
Comisión ACI de Producción de Mapas
E-mail: steen@itc.nl

ICC Durban

Actualización Progresiva y Realización de Versiones de Bases de Datos Espaciales

Días: 8 a 10 de agosto de 2003

Lugar: Durban, Sudáfrica

Contacto:

<http://www.geo.haifa.ac.il/~icaupdt/>

Grupo de Trabajo sobre Actualización Progresiva y Realización de Versiones

Taller sobre Cartografía Estadística/Censal

Día: 9 de agosto de 2003

Lugar: Durban, Sudáfrica.

Contacto: Timothy Trainor, Director Comisión ACI de Atlas Nacionales y Regionales

E-mail:

Timothy.F.Trainor@census.gov

Este taller estará patrocinado por la Oficina Estadounidense del Censo. Está dirigido a representantes de las organizaciones cartográficas nacionales para que amplíen sus conocimientos sobre las necesidades de las oficinas de Estadística, de aplicación a la realización de censos nacionales e inspecciones. Se recomienda a los representantes de Agencias Estadísticas que asistan, a fin de compartir información sobre las diferentes propuestas de cartografía censal. Se examinarán dos categorías de requisitos para la producción de mapas: cartografía de campo como soporte de actividades de enumeración, y cartografía de publicación, como acompañamiento en la difusión de datos estadísticos entre los usuarios, incluyendo las organizaciones cartográficas nacionales.

Sábado 9 de agosto de 2003, Durban, Sudáfrica. Coste US\$50. Para más detalles, contactar

Timothy.F.Trainor@census.gov

Taller sobre Realización de Estándares de Información Geográfica en África

Este taller tratará de las diferentes cuestiones que plantean la realización de estándares de información geográfica en África., así como las maneras en que puede facilitarse esa

realización de estándares. Además de las presentaciones sobre el progreso de estándares internacionales de relevancia y de las experiencias de las instituciones y países africanos en la puesta en práctica de estándares nacionales, se reservará tiempo para la discusión. El taller es de interés para todos aquéllos que trabajan en el tema de la información geográfica en África.

Estará dirigido por FGDC/USGS, EIS-Africa y otros, con financiación parcial de la Comisión Económica en África de la ONU (ECA). Domingo 10 de agosto de 2003, Durban, Sudáfrica. Coste US\$50. Para más información, contactar Kate Lance (klance@usgs.gov) o Liz Gavin (egavin@csir.co.za).

Programa Científico y Técnico

Consta de dos sesiones plenarias el lunes 11 de agosto, presentación oral de 256 artículos, y presentación de 160 artículos en posters durante la semana siguiente. Las sesiones plenarias darán oportunidad a los conferenciantes que pronuncien discursos de apertura, para comentar cómo la Cartografía y la Ciencia de la Información geográfica pueden contribuir al desarrollo sostenible y cómo la ACI puede contribuir a un mundo mejor. Las presentaciones orales se organizarán en sesiones paralelas y de acuerdo con las materias técnicas. Cada sesión de presentación oral será de 90 minutos y contendrá 4 artículos. Los autores tendrán 15 minutos para presentar sus trabajos, con 5 minutos de tiempo para la discusión. Cada sesión de presentación de posters contendrá 20 artículos y durará 210 minutos, durante los cuales cada conferenciante tendrá 3 minutos para introducir su artículo.

Exposiciones

La Comisión Organizativa Local ha proyectado cuatro exposiciones como actividades simultáneas:

Una Exposición Internacional de Mapas, que estará abierta a los participantes en la conferencia y al público en general después de la apertura oficial de la ICC el lunes 11

de agosto de 2003. Los mapas y otros productos cartográficos de los diferentes países participantes se ordenarán temáticamente y por nacionalidad. Puesto que las naciones emplean un riguroso proceso de selección, esta exposición proveerá un muestreo a nivel mundial de los mejores productos de agencias cartográficas, tanto comerciales como gubernamentales.

La Competición Barbara Petchenik de Mapas Infantiles

tiene lugar cada dos años, y su propósito es fomentar la representación creativa del mundo por parte de los niños, aumentar su conocimiento cartográfico y hacerles más conscientes de su medio ambiente. Los mapas seleccionados para la competición de 2003 serán expuestos en la ICC 2003, en donde serán valorados por una comisión de premios previamente establecida por la Comisión Ejecutiva de la ACI.

Una **Exposición Histórica** pondrá de manifiesto los aspectos más notables del desarrollo de la cartografía en Sudáfrica durante el siglo XX.

Una **Exposición Comercial** dará oportunidad a los participantes para ver y discutir los avances más recientes en sistemas y equipamiento de productos cartográficos y de geoinformación.

Se han organizado **visitas técnicas, un programa social, un programa para acompañantes y un programa para niños**. Si se desea, se pueden hacer viajes interesantes en autobús con guías cualificados y competentes. Éstos estarán disponibles diariamente del 12 al 15 de agosto de 2003.

Esperando verles en Durban,

Elri Liebenberg
Vicepresidenta: ACI

Comisión Ejecutiva

Comisión Ejecutiva de la ACI

Informe sobre la Reunión de la Comisión Ejecutiva y de los Presidentes de las Comisiones de la Asociación Cartográfica Internacional

La CE y los Presidentes de las Comisiones se reunieron el 2 y 3 de mayo. El 4 de mayo de 2003 tuvo lugar una reunión de la CE.

Los presentes fueron: Bengt Rystedt (Presidente), Ferjan Ormeling (Secretario General y Tesorero), Michael Wood (último Expresidente), Robert McMaster (Vicepresidente - EEUU), Elri Liebenberg (Vicepresidenta - Sudáfrica), Takashi Morita (Vicepresidente - Japón), Milan Konecny (Vicepresidente - República Checa), Kirsi Virrantaus (Vicepresidente - Finlandia), Alberta Auringer Wood (Vicepresidenta - Canadá), Jonathan Rowell (Comisión de Mapas y Gráficos para Invidentes), Kira Shingareva (Cartografía Planetaria), Alexander Wolodtschenko (Cartografía Teórica), Harold Moellering (Estándares para Datos Espaciales), Christopher Board (Historia de la Cartografía), Menno-Jan Kraak (Visualización & Medio Ambiente Virtual), Patrick Wiegand (Cartografía y Niños), Sjef van der Steen (Producción de Mapas), Ammatzia Peled (Actualización Progresiva y Realización de Versiones), Lorenz Hurni (Cartografía de Montaña), William Cartwright (Mapas e Internet), Georg Gartner (Mapas e Internet), Timothy Trainor (Atlas Nacionales y Regionales), Ronald Furness (Cartografía Marina), Ewa K.-Blum (Género y Cartografía), Laszlo Zentai (Educación y Formación).

Disculpas: Li Li (Vicepresidente - China)

Algunos Aspectos a Destacar

- Los informes sobre los logros de las Comisiones deberán enviarse al Secretario General para el 31 de mayo.
- También para el 31 de mayo el Secretario General necesita tener en su poder los mandatos que se propongan para las Comisiones.
- Se espera la presentación de una versión en posters de ambos para la Asamblea General en Durban el 10 y 16 de agosto.
- 9 proyectos de libros están en curso con la editorial Elsevier.
- Estándares para Datos.
- Actualización Progresiva.
- Perspectivas Multidisciplinarias en Sinergia de Geovisualización.
- Mapas e Internet.
- Generalización de Mapas.
- Cartografía a Partir de Datos de Satélite.
- Compendio de Técnicas Cartográficas.
- Problemas Seleccionados en Cartografía Teórica.
- Calidad de los Datos Espaciales.
- Plan Estratégico: distribución, discusión, finalización y votación en Durban.
- Pueden adoptarse medidas para la publicación de libros más pequeños y para la distribución general de las publicaciones de la ACI a través de RMIB (Rudolf Muller International Booksellers).
- Proposición de tres revistas para ser adoptadas como revistas oficiales de la ACI.
- Total de 416 presentaciones aceptadas para Durban (256 orales, 160 posters)
- La Comisión de Valoración para la Competición de Mapas Infantiles Barbara Bartz Petchenik estará compuesta por Jacqueline Anderson, Patrick Wiegand, Elri Liebenberg, Alberta Auringer Wood y una

persona de la Comisión Organizativa Local.

- Se establecerá un premio para el "mejor" informe nacional y otro seleccionado en Durban.
- Se crearán nuevas corbatas y fulares ACI

Descripción

El primer día se dedicó principalmente a los informes de los Presidentes de las Comisiones o sus delegados sobre sus actividades y progresos durante el período 1999-2003. A continuación se detallan los informes orales o escritos recibidos de estas Comisiones (se indican los nombres del presidente y el presentador en caso de que sean diferentes):

Educación y Formación (Vladimir Tikunov/Laszlo Zentai), Producción de Mapas (Sjef van der Steen), Historia de la Cartografía (Christopher Board), Estándares para Datos Espaciales (Harold Moellering), Cartografía Teórica (Alexander Wolodtschenko), Visualización & Medio Ambiente Virtual (Alan MacEachren / Menno-Jan Kraak), Mapas e Internet (Michael Peterson / William Cartwright & Georg Gartner), Generalización de Mapas (Robert Weibel / Robert McMaster), Cartografía a Partir de Imágenes de Satélite (Serge LeBlanc / Michael Wood), Atlas Nacionales y Regionales (Tim Trainor), Cartografía Censal (Tim Davis / sin representante), Cartografía Marina (Ron Furness), Cartografía de Montaña (Lorenz Hurni), Cartografía Planetaria (Kira Shingareva), Género y Cartografía (Eva K.-Blum), Mapas y Gráficos para Invidentes (Andrew Tatham/Jonathan Rowell), Cartografía y Niños (Jacqueline Anderson/Patrick Wiegand), Grupo de Trabajo sobre Actualización Progresiva y Realización de Versiones (Ammatzia Peled). En algunos de estos casos los presentadores fueron copresidentes o vicepresidentes de la Comisión. Es muy importante que los presidentes envíen para el 31 de

Comisión Ejecutiva

mayo las nominaciones para copresidentes o vicepresidentes con acompañamiento de los CV, como también un informe escrito para el mandato de la Comisión. A continuación se destacan aspectos notables de algunos temas.

La Comisión de Producción de Mapas propone concentrarse en la gestión y economía de la producción y va a cooperar en mayor medida con la Asociación Internacional de Comercio de Mapas. La Comisión de Historia de la Cartografía está reunida en una conferencia previa a Durban. El grupo de Cartografía Teórica se ha interesado en cartografía móvil (envío y uso de mapas por teléfono móvil), lo cual llevó a una proposición para la creación de una nueva comisión. La Comisión de Visualización también proyecta una reunión antes de la conferencia de Durban. Han publicado cuatro números especiales de revistas (Ordenadores y Geografía, Cartografía y Ciencia de la Información Geográfica –2, Sistemas Internacionales de Información Geográfica) y están trabajando con Elsevier en un libro. La Comisión de Estándares para Datos Espaciales también está trabajando en un libro. La Comisión de Generalización acaba de ofrecer un taller en París y va a nominar un nuevo presidente y copresidente. Poseen una bibliografía online muy extensa y han publicado artículos en varias revistas. La Comisión Planetaria ha producido mapas de Marte y Venus y proyecta otro mapa similar para la conferencia de Durban. Se está considerando la publicación del informe de la Comisión de Imágenes por Satélite. La Comisión de Atlas Nacionales y Regionales ha llevado a cabo varios debates y proyecta colaborar en el futuro con la Comisión de Mapas e Internet. Nigeria ha propuesto una presidencia y mandatos para la Comisión Censal. La Comisión de Cartografía Marina se está coordinando con la Asociación Hidrográfica Internacional y FIG. La Comisión de Cartografía de Montaña tiene un sitio web con vinculación a otros sitios relacionados. También va a producir

próximamente un número especial de Cartographica sobre geomorfología de montaña. La Comisión de Género y Cartografía propondrá cambiar su nombre por el de Comisión de Grupos Mal Representados. Han producido un atlas. La Comisión de Mapas para Invidentes y Dañados Visualmente propondrá un cambio de nombre por el de Comisión de Mapas para Invidentes y Parcialmente Videntes. Están trabajando en un catálogo de símbolos táctiles, para cuyo desarrollo han obtenido una subvención de £600.000. La Comisión de Cartografía y Niños quiere trabajar más con atlas en las escuelas, así como con SIG y Cartografía en escuelas, incluyendo la colaboración con creadores de software. Están elaborando un número especial del Cartographic Journal. Están tomando en consideración ofrecer un premio para el mejor atlas para niños. El Grupo de Trabajo sobre Actualización Progresiva va a publicar un libro en Elsevier.

Se dedicó algo de tiempo a discutir propuestas ya recibidas para las comisiones y las presidencias. Además hubo discusiones de pequeños grupos sobre cómo podríamos agrupar las comisiones, la cooperación entre ellas, materias fuera de su ámbito, terminología utilizada por las comisiones y género. Algunos fueron de la opinión de que todas deberían tratar los temas de la terminología y el género.

Por la tarde se emplearon aproximadamente dos horas en visitar la Biblioteca Nacional de Hungría, en donde pudimos ver una exposición en relación con el primer mapa impreso de este país. Fue publicado hace 475 años e influyó en numerosos cartógrafos durante muchos años. Había sido expuesto junto con otros mapas basados en él e influidos por él. La Biblioteca Nacional ha realizado un grupo de facsímiles, incluyendo este mapa, que se pueden adquirir por 8000 Forints y que incluyen un texto explicativo. Como parte de una tradición anual, había otra

exposición de los mapas producidos en 2002, con indicación de los mejores, según la designación de un jurado. La espaciosa sala de lectura de mapas estaba abierta para nosotros. Particularmente llamativo resultó ser un mapa antiguo de Viena en múltiples láminas unidas que ocupaba toda una pared y también un gran globo terráqueo. Asimismo se habían expuesto numerosos mapas y atlas interesantes y raros. El departamento de geografía de la Universidad Eotvos celebraba su 50 aniversario, así que se nos invitó a una cena para la ocasión.

La mañana del segundo día de la reunión se empleó en discutir el plan estratégico propuesto. Este plan se ha realizado como consecuencia de los cambios habidos durante los últimos 50 años, cambios en la cartografía como disciplina, en las actividades, en los contextos operativos, y también como consecuencia del crecimiento de los sistemas de información geográfica, hasta transformarse éstos en una verdadera ciencia de la información geográfica; igualmente influyen los efectos que la percepción de tales cambios han tenido sobre las actuales naciones miembros, sobre futuros nuevos miembros y sobre las actividades de la organización, todo lo cual tiene implicaciones financieras. En su creación ha influido el 'plan corporativo' de Australia, comunicado por el antiguo Secretario General Don Pearce y el plan estratégico preparado por ISPRS. Una discusión general tuvo lugar con los presidentes de las Comisiones, dándoseles la oportunidad de hacer comentarios y plantear cuestiones. La opinión general fue que se trataba de un documento muy logrado. Algunos de los temas suscitados incluyeron la necesidad de indicar quién asumirá la responsabilidad, quién hará que se asuma, cómo y cuándo, terminología, cómo se verá afectado el nombre de la asociación y finalmente la necesidad de una mayor cooperación con otras sociedades. Se mantuvieron sesiones improvisadas para hablar

sobre ciertas áreas, tales como teoría y conceptos, beneficios para los miembros, responsabilidad, y materiales introductorios. Uno de los problemas es el sentir general de que hace falta crear nuevas definiciones para mapa, cartografía, etc.

La interacción con otras sociedades y las iniciativas globales fueron el foco de discusión tras una presentación del Vicepresidente Milan Konecny, República Checa. El Plan estratégico pone énfasis en esas actividades. El Presidente del Grupo de Trabajo de Publicaciones, Robert McMaster, informó sobre las actividades relacionadas con este tema. El año pasado se negoció un nuevo contrato con Elsevier. El resultado es que los presidentes de las comisiones no tienen que enviar los materiales propuestos para un número de una revista a esta editorial, sin embargo todos los libros tienen que pasar primero por Elsevier. Si ésta rechaza una propuesta de libro, los presidentes de las comisiones pueden sentirse libres para ir a otra editorial para su publicación. Sin embargo, tanto en el caso de libros como en el de revistas, el presidente del Grupo de Trabajo de Publicaciones debe ser notificado. Una nueva solicitud ha sido creada para este propósito. Existe un nuevo contacto, Linda Versteeg, que reside en Amsterdam. Uno de los problemas dado a conocer por el presidente del Grupo de Trabajo de Publicaciones y por varios presidentes de otras comisiones es el largo período de tiempo requerido para la revisión de las propuestas de publicación. Se anotaron los nueve temas en curso: Estándares para Datos – en Elsevier, se espera el último capítulo; Actualización Progresiva – propuesta aprobada por Elsevier, esperando recibir el manuscrito pronto; Sinergia de Geovisualización: Perspectivas multidisciplinares – aprobado por Elsevier, se espera publicación en 2003; Mapas e Internet – Elsevier tiene el manuscrito, se están resolviendo algunos problemas de copyright; Generalización de Mapas – se espera el manuscrito en el verano de 2004, publicación

probable en 2005; Cartografía a Partir de Datos de Satélite – manuscrito de Serge Le Blanc; Compendio sobre Técnicas Cartográficas – puede que sea producido para la web; Problemas Seleccionados en Cartografía Teórica – una propuesta ha sido considerada; Calidad de Datos Espaciales – la producción de una edición actualizada ha sido tomada en consideración. También se indicó que hay otra firma que ha expresado interés en servir de distribuidor para las publicaciones de la ACI. Se trata de RMIB (Rudolf Muller International Booksellers), subsidiario de Nilsson & Lamm, y que está especializado en la obtención de mapas y atlas para las bibliotecas universitarias. Nos darán un baremo de costes de impresión y distribución de pequeñas publicaciones de la ACI (las que Elsevier rechace). Se continuará investigando las posibilidades de esta relación. Quizá la actividad más significativa fue la relacionada con la intención de crear una nueva revista. En el otoño de 2002, el Presidente del Grupo de Trabajo de Publicaciones, Robert McMaster, envió una propuesta a cuatro importantes revistas cartográficas internacionales - Cartographica, The Cartographic Journal, Cartography and Geographic Information Science, y Kartographische Nachrichten. Se podría entrar en contacto con otras revistas, dependiendo del interés suscitado. Se recibieron respuestas positivas de las tres primeras. El próximo paso será la creación de un memorándum de acuerdo con cada una de las revistas. Una vez que esto se haya conseguido, se establecerá un consejo editorial. Se puede ofrecer la posibilidad de una suscripción conjunta a todas estas revistas, así como la potencialidad de acceso online, puesto que la mayoría de ellas están en vías de hacerlo o tienen planes para ello. Esta actividad tendrá un impacto en el plan estratégico, cooperación con otras sociedades y beneficio para los miembros. Además de las actividades de publicación, se discutieron los

cambios propuestos en los estatutos. Casi todos fueron de la opinión de que el Presidente y la CE serían más flexibles si en el Artículo 27 se cambiara "ninguno" por "uno" y "deberá ser" por "podrá ser": "En consideración a otras publicaciones, la Comisión Ejecutiva nombrará una Comisión de Publicaciones que conste de un Presidente y tres miembros, uno de los cuales puede ser un miembro de la Comisión Ejecutiva. El Presidente y el Secretario General y Tesorero serán miembros adicionales ex officio. El ejercicio de la Comisión será el mismo que el de la Comisión Ejecutiva pero **podrá ser** nombrada de nuevo. La Comisión de Publicaciones examinará las propuestas de publicación (incluyendo informes de comisiones), aprobará los planes de producción, formato, estilo, presupuestos y gastos, y se ocupará de las medidas necesarias para la distribución." La Comisión Ejecutiva se reunió de nuevo el 4 de mayo. Asistieron como invitados varios presidentes de comisiones. Se comentó la ausencia de nuestro Vicepresidente de China Li Li. Se expresó la esperanza de que las condiciones en China vuelvan pronto a la normalidad. Se discutieron y aprobaron las actas de la última reunión de la CE. Se nos pidió que verificáramos las páginas web. Se hicieron algunos comentarios relativos a las reuniones con los presidentes de las comisiones. La Comisión Planetaria tiene un sitio web. James Zimbelman continuará siendo copresidente. Se hizo mención de las próximas reuniones, especialmente las de la Comisión Ejecutiva, que comenzarán el 8 de agosto y continuarán hasta el 16 de ese mes. Se expresó la opinión de que debería haber una reunión temprana con los presidentes de las comisiones para el período 2003-2007, similar a la que acaba de tener lugar, quizá para el otoño de 2003 o a principios de 2004. También habrá reuniones breves en Durban para los presidentes de las comisiones, los actuales y los propuestos. Se necesita con prontitud cualquier comentario u observación sobre la

Comisión Ejecutiva

reunión que acaba de tener lugar, puesto que los documentos tienen que salir hacia el 16 de mayo para las reuniones de Durban.

El Presidente Rystedt en colaboración con la Vicepresidenta Liebenberg informó acerca de la finalización de los planes para la XII Asamblea General y para la XXI Conferencia Cartográfica en Durban. Hasta ahora solamente 16 países han enviado mapas para la exposición. Ya se han vendido todas las cabinas para la exposición técnica. Habrá una pequeña exposición histórica. Se dispondrá de un área para los participantes en la Competición de Mapas Infantiles Barbara Bartz Petchenik. 20 países han nombrado un coordinador y así se lo han indicado al Secretario General. De fotografías de los mapas enviados para la competición se harán CD que se remitirán a la Comisión de Valoración, formada por Jacqueline Anderson, Patrick Wiegand, Elri Liebenberg, Alberta Auringer Wood, y un miembro de la Comisión Organizativa Local. Se han aceptado un total de 416 presentaciones, 256 orales y 160 posters, provenientes de 46 países. El mayor número de presentaciones será el de China (68), luego vienen EEUU (62), Sudáfrica (38) y Alemania (32). Ocho países tienen entre 10 y 18 presentaciones, mientras que el resto tiene menos de 10. Más de la mitad de los países tienen 5 ó menos de 5 presentaciones. Ha habido 14 nominaciones para vicepresidencias. La CE propondrá que haya 7 vicepresidentes. Se sugirió que se pida a cada uno de los candidatos que entregue una declaración de

intenciones junto con su información biográfica. Es de esperar que cada uno de los actuales vicepresidentes tenga un papel activo en la Asamblea General. Se mencionó el trabajo de la Comisión de Premios, cuya presidencia ocupa Judy Olson. Todas las adjudicaciones deben ser aprobadas por la CE. Se sugirió que haya una fecha límite antes de la conferencia y que los premiados sean notificados con tiempo para facilitar su asistencia. Habrá una sesión plenaria de doble duración el lunes de la Conferencia, con presentaciones de Jack Dangermond, Vanessa Lawrence, Yang Kai, Haggai Nyapola, Santiago Borrero, y un miembro de la CE sobre el Plan Estratégico. Habrá una reunión especial para estudiantes que se hará constar en el programa.

Se siguió discutiendo sobre publicaciones. De los temas en la lista de proyectos para Elsevier, se pensó que uno de ellos podría estar listo para el momento de la Conferencia de Durban. Se buscará un Consejo Editorial de la ACI con representación regional. El MOU debe hacerse para el final de junio. Se mencionó la importancia de los informes nacionales para la comunicación de las actividades cartográficas de los países. Se seleccionará un jurado para elegir el mejor y éste obtendrá un premio. Se sugirieron varios nombres.

Se discutió el presupuesto. A pesar de que los ingresos han sido más bajos como resultado del impago por parte de algunas naciones, también los gastos han disminuido,

resultando todo ello en un balance positivo. Se tomaron en consideración las propuestas para nuevas corbatas y fulares ACI, basándose en imitaciones de Marianne Hinckle, cuya firma había creado una corbata para la Sociedad de Historia de los Descubrimientos. Se le pedirá que prepare un presupuesto para tres corbatas y dos fulares incorporando el logotipo de la ACI. Puede ser mejor tener en cuenta otras organizaciones, en vista de las cantidades mínimas que se requieren para impresión. Se mencionaron las visitas a diferentes lugares con vistas a ofertas potenciales para reuniones en el futuro.

Alberta Auringer Wood
Vicepresidenta ACI



Comisión Ejecutiva de la ACI con los anfitriones húngaros en el Castillo de Buda después de la visita a la Biblioteca Nacional



Comisión Ejecutiva de la ACI y Presidentes de las Comisiones en su visita a la Exposición de mapas antiguos de Hungría en la Biblioteca Nacional

Relación de Conferencias

La ACI y las Iniciativas de Datos Espaciales Globales

La ACI está participando activamente en todos los proyectos globales en conexión con los datos espaciales. Así pues, el Presidente de la ACI Bengt Rystedt y el Vicepresidente Milan Konecny participaron en la VI Conferencia sobre Infraestructura Global de Datos Espaciales, que tuvo lugar en Budapest del 16 al 19 de septiembre de 2002. La ACI quisiera contribuir a esta iniciativa con la experiencia y conocimiento de sus miembros en las áreas de infraestructura de datos espaciales. Sin embargo, un problema pendiente de resolución es el del alto coste de la participación en este tipo de iniciativas. Por consiguiente, la ACI ha acordado inicialmente permanecer en la posición de miembro sin cuota. El Profesor Ian Masser (RU) ha sido nombrado nuevo presidente de la Infraestructura Global de Datos Espaciales (GSDI). Para más información sobre GSDI, ver www.gsdi.org.

Asimismo, Bengt Rystedt y Milan Konecny participaron en la IX reunión del Secretariado de la Comisión Internacional de Iniciativas para Cartografía Global (ISCGM), que tuvo lugar en Budapest el 20 de septiembre de 2002. Entre otros temas merece mención el nombramiento del Profesor Fraser Taylor, antiguo

presidente de la ACI, como nuevo director de la iniciativa de Cartografía Global (GM) durante los próximos tres años. Está creciendo continuamente el número de países que están participando en el proyecto GM. Este proyecto fue aprobado como parte del plan de acción de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible (WSSD), que tuvo lugar en Johannesburgo el año pasado. Para el 25 de marzo de 2003, 129 países/regiones participaban ya en esta iniciativa. Otros 18 países/regiones están considerando su participación. El Foro de Cartografía Global 2003 tendrá lugar en Okinawa (GMF03), y estará patrocinado por la Comisión Internacional de Iniciativas para Cartografía Global. Para más información sobre este evento, ver <http://www.iscgm.org>.

Además Milan Konecny representó a la ACI en el evento preconferencia de la WSSD, que tuvo lugar en Bali en 2002, como también en la WSSD en Johannesburgo. Milan también participó en la iniciativa de Información Geográfica para Desarrollo Sostenible (GISD), cuyo objetivo es aplicar una nueva generación de datos de observación de la tierra, tecnologías punteras y conocimientos geográficos comprobados, a los actuales problemas del desarrollo sostenible en diversas áreas seleccionadas de África. La iniciativa se organiza en estrecha cooperación con el Open GIS <http://WWW.opengis.org/gisd> Tierra Digital – Recursos Informativos sobre Sostenibilidad Global

Conocimiento, Redes, Tecnología, Economía, Sociedad, Recursos Naturales y Humanos, Política y Estrategia
Brno, República Checa, 21-25 de septiembre de 2003

El III Simposio Internacional Tierra Digital tratará los siguientes temas: observación de la tierra y elaboración de tecnologías para Tierra Digital, significado de sostenibilidad y política de su formulación, distribución, vigilancia y valoración de las condiciones de la Sociedad de la Información. Como cartógrafo con educación y conocimiento geográficos, pienso que nuestro mundo necesita de datos espaciales globales, así como la ayuda de la información y el conocimiento para la solución de los problemas globales. Una de las principales tareas del próximo III Simposio de Relación de Conferencias Tierra Digital es la de fortalecer el vínculo entre el desarrollo de la información geográfica (espacial) que es específica, llena de conocimiento y sabiduría, y otros aspectos de la naciente Sociedad de la Información.

Otras partes importantes del simposio son el Diálogo de la Sociedad Global, como también el e-gobierno, la e-gobernabilidad y el e-parlamento como factores acompañantes de una sociedad de conocimiento. Muy interesantes serán también los temas de sostenibilidad global en oposición a seguridad nacional.

Relación de Conferencias

Finalmente, hay temas en relación con el suministro de servicios a los ciudadanos y a las ciudades, comunidades y localidades digitales. El III Simposio Internacional de Tierra Digital está organizado por la Universidad Masaryk en Brno, República Checa, en estrecha cooperación con la recién establecida Sociedad Internacional Tierra Digital. Varias organizaciones internacionales actúan como patrocinadores del simposio: la Asociación Cartográfica Internacional, la Organización Internacional de Estándares (ISO) y el Open GIS Consortium. Además, varios ministerios del gobierno checo participan en la organización del simposio. Organizaciones de las Naciones Unidas tales como FAO, UNEP, y UNESCO han sido invitadas y se han incluido todas las actividades de la ONU relacionadas con el desarrollo sostenible, la Sociedad de la Información y los proyectos de datos espaciales globales (GM, GSDI, GISD). A nivel europeo, se ha pedido a varias Direcciones Generales tales como Sociedad de la Información, Medio Ambiente, Agricultura, Regiones, Ampliación e Investigación, que formen parte del proceso de preparación del simposio y de su programa. Se ha proyectado discutir en el simposio las condiciones y los procedimientos necesarios, así como los obstáculos, para la creación de una Sociedad de Información Global Sostenible. Nuestro Simposio tendrá lugar en un momento muy importante, entre la Cumbre Mundial de Desarrollo Sostenible en Johannesburgo y la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información, que tendrá lugar del 10 al 12 de diciembre de 2003 en Ginebra, Suiza.

Para más información, consúltese http://digitalearth03_geogr.muni.cz

Milan Konecny

Convocante

Vicepresidente de la ACI

I Congreso Asosiasi Kartografi Indonesia

Fue en 1997 cuando el presidente de la ACI Michael Wood visitó Indonesia con ocasión del Seminario Internacional de Cartografía Moderna: Mapas para Navegar por las Autopistas de la Información, organizado por las Comisiones de la ACI de Producción de Mapas, de Educación y de Atlas Nacionales y Regionales, y de otra parte por el reconocido Institut Teknologi Bandung, la principal Universidad Técnica de Indonesia. También fue un acontecimiento 'conjunto' en otro sentido, puesto que el presidente de la Comisión Organizativa Local, el Dr. Klaas Villanueva también era en aquel momento presidente de la Comisión VI, Educación, de ISPRS.

Una de las consecuencias importantes de esta reunión en Bandung fue que se plantó la primera semilla para el establecimiento de una sociedad cartográfica en Indonesia; en un cierto sentido una reunión fundacional preliminar tuvo lugar con la asistencia del presidente de la ACI. Ahora esa semilla ha prosperado como Asosiasi Kartografi Indonesia, fundada oficialmente en diciembre de 1999, que ha tenido su primer congreso en Cibinong, en la sede de la Organización Cartográfica Nacional en Bakosurtanal, el 23 de enero de 2003. En esta reunión, bajo la dirección del primer presidente, Al Susanto, se eligió y constituyó el consejo de administración para el período 2003-2005 como se detalla a continuación:

Presidente: Sukendra Martha (Bakosurtanal)

Vicepresidente: Dr D.K. Riadika Mastra (Bakosurtanal)

Secretario General: Priyadi Kardono

Vicesec. General: Agus Hermawan Atmadilaga (Bakosurtanal)

Tesorerera: Tuty Handayani (Geografi, Universitas Indonesia)

Vicetesorero: G. Haryuatmanto (PT Waindo Spec Terra)

Como presidentes de los grupos de trabajo (GT) fueron nombrados:

GT de Toponimia: Hardjito Saroso (Bakosurtanal)

GT de Bases de datos cartográficos:

Bebas Purnawan (Bakosurtanal)

GT de Visualización Cartográfica: Ir. Y. Sri Handoyo (Bakosurtanal)

GT de Atlas y Mapas Públicos: Asmarul Amri (PT Aerokarto Indonesia)

GT de Educación y socialización de la cartografía: Dr Noorhadi Rahardjo (Fakultas Geografi UGM)

Para este congreso se habían preparado un informe sobre el trabajo llevado a cabo desde 1999, una proposición de tareas para los administradores de AKI y una proposición de estatutos. Se distribuyó la primera lista de relación de Conferencias miembros: 100. Los miembros proceden en su mayoría de la Organización Cartográfica Nacional (Bakosurtanal), del Instituto de Geografía de la Universitas Indonesia en Depok (cerca de Yakarta), de la Facultad de Geografía de la Universidad Gadjah Mada (Yogyakarta), del Catastro (BPN, Yakarta), de otras universidades y ministerios y algunos del sector privado. Desde su comienzo en diciembre de 1999, ha habido, entre otras, varias reuniones sobre atlas escolares (el 22 de marzo, con representantes del Ministerio de Educación, universidades y editores privados), así como reuniones sobre el curriculum de cartografía en las universidades indonesias y sobre toponimia.

Durante el programa matinal del Primer Congreso, al que asistió el director de Bakosurtanal Rudolf Matindas y su adjunto Klaas Villanueva, tuvo lugar también una presentación de los objetivos y procedimientos de la Asociación Cartográfica Internacional realizada por su Secretario General. Esto fue extraordinariamente oportuno, en vista de la visión y misión de la AKI presentada durante el programa de la tarde:

Visión: Crear profesionalismo y competencia en los cartógrafos indonesios como miembros de la comunidad internacional.

Misión:

Hacer de la Asosiasi Kartografi Indonesia una organización profesional eficiente.

Desarrollar y aumentar el conocimiento y la tecnología en el campo de la cartografía para todos sus miembros a través de la investigación, la

Relación de Conferencias

<p>formación y una mejor calidad de los recursos humanos, junto con el intercambio de información.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Cooperar con organizaciones profesionales e instituciones que operen en el campo de la cartografía, por el bienestar nacional e internacional.2. Hacer de la sociedad indonesia una sociedad perceptiva y	<p>consciente de la existencia o importancia de los mapas (cualquier error en la traducción de visión y misión pueden ser debidos al insuficiente conocimiento del indonesio por parte del informante)</p> <p>Por la tarde tuvieron lugar las elecciones para el consejo de administración de AKI y para los</p>	<p>presidentes de los GT. Se revisaron las tareas designadas a éstos; se discutieron y aceptaron los estatutos y se expuso la trayectoria del próximo mandato.</p> <p><i>Ferjan Ormeling</i> <i>Secretario General ACI</i></p>
--	--	--



Mesa de inscripción a la Conferencia: De izquierda a derecha, Any Purwanti, Susatyowati, Daru Sri Nurkasih y Mardijani Nugrahaningsih



El presidente saliente, Dr. Al Susanto, con el SG de la ACI, el Director de Bakosurtanal Rudolf Matindas y su adjunto Dr Klaas Villanueva

Relación de Conferencias

Seminario de Cartosemiótica en la Universidad de Vilnius

La Comisión de la ACI de Cartografía Teórica (CCT) celebró su último seminario antes de la XXI ICC en Durban el 21 de marzo de 2003 en la Universidad de Vilnius (Lituania). Fue un seminario conjunto con el tema "Cartografía y Cartosemiótica", organizado por la CCT, la Sociedad Cartográfica Lituana (SCL) y el Centro Cartográfico (CC) de la Universidad de Vilnius.

Más de 40 participantes de Alemania, Polonia, Ucrania, EEUU y Lituania se reunieron en la Universidad de Vilnius (Departamento de Ciencias Naturales) para discutir problemas cartográficos y cartosemióticos seleccionados. La agenda de la reunión de un solo día incluyó dos

sesiones con 8 artículos, 6 posters, y discusiones. Se presentaron y discutieron los siguientes artículos:

Sesión 1

Nueva Cartosemiótica, A. Wolodtschenko (Dresde); *Aspectos Gnoseológicos de la Percepción del Espacio Geográfico en los Mapas de Lituania en los siglos XVII y XVIII*, Aesnulevicius (Vilnius); *Cultura no Estatal, Poder y Cartografía*, D. Katz (Nueva York/Vilnius) *Metodología para Valorar la Calidad Comunicativa de los Mapas Temáticos (la Experiencia Lituana)*, M. Dumbliauskiene & P. Kavaliauskas (Vilnius);

Sesión 2

Creación de Modelos Semánticos para la Cartografía Temática, G. Beconyte (Vilnius) *Algunos Problemas de la Elaboración de Mapas para Invidentes*,

J. Paslawski (Varsovia) *Percepción del Color en los Mapas Topográficos*, A. Bautrenas (Vilnius) *Cartosemiótica en Cartografía Náutica*, A. Gordyeyev (Kiev/Moscú).

Las metas del seminario también incluyeron lograr el entusiasmo y el apoyo de los científicos jóvenes con interés en la cartosemiótica y desarrollar la tradicional cooperación entre cartógrafos y geógrafos del Este y del Oeste. Los organizadores van a publicar los resultados del Seminario en forma de colección de artículos. Se proyecta el próximo Seminario conjunto en la Universidad de Vilnius en 2004.

Alexander Wolodtschenko
Presidente, Comisión ACI de Cartografía Teórica



Organizadores del Seminario conjunto. De izquierda a derecha: A. Aesnulevicius (SLC), G. Beconyte (CC), A. Wolodtschenko (CCT) y A. Pilipaitis (CC)



Participantes en el Seminario de Vilnius sobre Cartografía y Cartosemiótica

Conferencia Internacional sobre Atlas Nacionales y Regionales

La Organización del Atlas Nacional y Cartografía Temática (NATMO) de la India patrocinó un evento conmemorando la memoria del Prof. S.P. Chatterjee, el 22-24 de febrero de 2003 en Calcuta. La Comisión ACI sobre Atlas Nacionales y Regionales y la Fundación en memoria del Prof. Chatterjee colaboraron con los organizadores de NATMO en su Conferencia Internacional sobre Atlas Nacionales y Regionales. El Dr. Prithvish Nag, Topógrafo General de la India y el Dr. Shri G.N. Saha, Director de NATMO coordinó la conferencia con la ayuda de muchos miembros de NATMO.

Los representantes de la ACI incluyeron al Dr. Bengt Rystedt, Presidente, el Prof. Ferjan Ormeling, Secretario General y Timothy Trainor, Presidente de la Comisión sobre Atlas Nacionales y Regionales. Cerca de doscientas personas de agencias gubernamentales, instituciones académicas y de compañías del sector privado

participaron en la conferencia. Ésta comenzó con una emocionante ceremonia conmemorando la vida del Prof. S.P. Chatterjee y sus notables y variadas contribuciones a la geografía y la cartografía en la India. Varios trabajos y presentaciones por parte de notorios geógrafos, así como la familia y amigos reconocieron el trabajo del difunto Profesor. Fue un líder en geografía y cartografía al fundar la Organización del Atlas Nacional en la India en 1956. A él se debe la producción de muchos atlas sobre las características de la India, como por ejemplo el Atlas Económico de Andhra Desa (en la actualidad Andhra Pradesh) en 1950. El Prof. S.P. Chatterjee fue Presidente de la Unión Geográfica Internacional (IGU) y en 1968 actuó como Presidente de su Congreso en Nueva Delhi.

Las presentaciones técnicas subrayaron la producción de una serie de atlas y los progresos de la nación. El Dr. Rystedt se centró en la historia de la Comisión ACI sobre Atlas Nacionales y Regionales y citó sus muchos logros durante los últimos 15 años. El Prof. Ormeling relacionó el valioso trabajo del Prof. Chatterjee con los modelos actuales de diseño y producción de atlas.

Timothy Trainor mencionó las ventajas de los mapas automatizados como apoyo para la producción de atlas.

Una exposición técnica y una muestra de atlas dio a los participantes la oportunidad de revisar los trabajos actuales y las ofertas tecnológicas. Los eventos sociales dieron a los concurrentes la ocasión de hablar en un ambiente relajado y de disfrutar la variada cocina india.

Una mesa de discusión dirigida por el Dr. B.K. Roy se centró en el tema de los actuales enfoques de la cartografía de atlas en la India. El Dr. Nag desafió a los participantes a mantener los altos estándares de los atlas en el pasado, reconociendo al mismo tiempo la necesidad de métodos modernos de cartografía automatizada respondiendo al creciente interés en mapas y en la cartografía en general. La Conferencia Internacional sobre Atlas Nacionales y Regionales logró un gran éxito al combinar los logros del pasado con la visión de las posibilidades en el futuro.

*Timothy Trainor,
Presidente, Comisión ACI sobre
Atlas Nacionales y Regionales*

Informe de las Comisiones

Cartografía Marina

La comisión organizativa del V Simposio Internacional sobre SIG & Cartografía Informatizada para Gestión de Zonas Litorales (CoastGIS'03) se está concentrando en la correcta organización de este evento en Génova, Italia, del 16 al 18 de octubre de 2003. La comisión organizativa está trabajando con la Comisión de Sistemas Litorales de la IGU y con otros para la consecución de este evento. El principal organizador de CoastGIS'03 es el equipo de GISIG (Grupo Internacional de Sistemas de Información Geográfica) en Génova.

Queda invitado a asistir – consulte el sitio web www.gisig.it/coastgis/

*Ron Furness
Presidente*

Historia de la Cartografía Simposio sobre Historia de la Cartografía de África Ciudad del Cabo, Sudáfrica, 4-5 de agosto de 2003



Mapa de África por Sebastian Münster, 1542. Grabado de color en madera

La Comisión de Historia de la Cartografía ha organizado un Simposio sobre Historia de la

Cartografía en África que se celebrará, como evento preliminar a la ICC2003, en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, del 4 al 6 de agosto de 2003. El lugar de encuentro será la Biblioteca Nacional de Sudáfrica, en el campus de Ciudad del Cabo, situado en el ala Norte de Company Gardens, cerca de la Catedral Anglicana de San Jorge y del Parlamento.

El Dr. Frene Ginwala, Presidente del Parlamento Sudafricano, abrirá oficialmente el simposio el lunes 4 de agosto de 2003 a las 9:00. El Dr. Ginwala es un entusiasta de los mapas, que contribuyó de manera esencial a la organización del Proyecto Parlamentario del Milenio (www.pmpsa.gov.za), que también contó con una exposición llamada *Perspectivas Africanas*. Como parte de esta exposición, el Parlamento sudafricano expuso facsímiles de mapas bien conocidos y no tan bien conocidos, uno de ellos el Da Ming Hun Yi Tu o Mapa Amalgamado

Informe de las Comisiones

del Gran Imperio Ming, cuyo original se guarda en el Primer Archivo Histórico de China. Este mapa, que los delegados del Simposio tendrán la oportunidad de ver, data (presumiblemente) de 1402 y su interés está en que representa la forma del continente africano con relativa exactitud. El Simposio consistirá en dos días de artículos, el lunes 4 y el martes 5 de agosto, con el tiempo adecuado para la discusión de cada uno de ellos. También habrá la oportunidad de examinar el programa de la Comisión desde que fue relanzada en 1999, con anticipación al informe del Presidente en la Asamblea General de la ACI en la ICC2003 en Durban, del 10 al 16 de agosto de 2003.

Habrà una Exposición de Mapas en la Biblioteca Nacional de Sudáfrica con énfasis en la cartografía del África meridional hasta aproximadamente 1920, fecha en que se estableció la Topografía Trigonométrica. La Exposición recurrirá a mapas de los Archivos Sudafricanos (Cape Archives Repository) y de la Biblioteca Nacional Sudafricana. Serán conservados y gestionados por Margaret Cartwright, antigua bibliotecaria de mapas de la Biblioteca Nacional de Sudáfrica y autora de dos bibliografías sobre mapas de África, y en especial, del Sur de África. La Exposición estará abierta a todos los interesados en la historia de la cartografía en África antes de 1920, y se dirige muy particularmente a los delegados que desean saber algo sobre el patrimonio cultural de Sudáfrica antes de ponerse en camino a la Conferencia de la ACI en Durban, que comienza oficialmente el 10 de agosto de 2003.

Para el miércoles 6 de agosto se ha organizado una excursión (opcional) para visitar ciudades históricas y viñedos en las cercanías de Ciudad del Cabo. En el itinerario están Stellenbosch, famosa ciudad universitaria situada en plena región vitícola, Paarl, centro de los vinos KWV, famosos en todo el mundo y Franschhoek, valle pintoresco colonizado al final del siglo XVII por Hugonotes franceses. Este viaje

tendrá lugar si hay la suficiente demanda.

Los detalles de inscripción y alojamiento pueden encontrarse en el sitio web de la Comisión (<http://www.stub.unibe.ch/ica-chc/>) o entrando en contacto bien con el Dr. Christopher Board (c.board-alumni@lse.ac.uk) o con la Prof. Elri Liebenberg (elri@wordonline.co.za).

Elri Liebenberg
Vicepresidenta

Mapas e Internet

Reunión Conjunta de la Comisión de Visualización y Medios Ambientes Virtuales, Stellenbosch, Sudáfrica.

La Comisión de Mapas e Internet celebrará su reunión anual en Stellenbosch, Sudáfrica, del 5 al 7 de agosto de 2003. Éste será el cuarto continente en que tienen lugar las reuniones de la comisión, que se han realizado ya en Norteamérica (Tennessee, EEUU en 2000), Asia (Guangzhou, China, en 2001) y Europa (Karlsruhe, Alemania en 2002). Las reuniones comenzarán la tarde del martes 5 de agosto y continuarán hasta el jueves 7 de agosto. La Comisión de Mapas e Internet se reunirá con la Comisión de Visualización y Medios Ambientes Virtuales el 7 de agosto para una sesión conjunta.

Las reuniones se harán en la Universidad de Stellenbosch. La ciudad es la más antigua de Sudáfrica después de Ciudad del Cabo. Es una de las ciudades de Sudáfrica más pintorescas y mejor preservadas. Está situada en un magnífico valle y se jacta de un clima suave de tipo mediterráneo. Es el centro de la industria vitícola del país y está situada a 45 minutos de Ciudad del Cabo. Después de la reunión, un viaje opcional saldrá la mañana del 8 de agosto a lo largo de la costa hasta Durban. Se hará noche en Port Elizabeth. Se llegará a Durban la tarde del 9 de agosto.

Programa propuesto:

5 de agosto: reunión informal por la tarde.
6 de agosto: reunión de la Comisión, presentación de artículos y discusiones.
7 de agosto: reunión conjunta de la Comisión de Mapas e Internet y la Comisión de Visualización y Medios Ambientes Virtuales.

La agenda preliminar puede consultarse en:

www.ikgeom.tuwien.ac.at/stellenbosch. Los resúmenes (500 palabras) para la reunión de Mapas e Internet se enviarán a:

Michael_Peterson@unomaha.edu y a georg.gartner@tuwien.ac.at. Para más información, contactar al presidente de la Comisión, Michael Peterson: Michael_Peterson@unomaha.edu.

Terminación del libro 'Mapas e Internet'

La comisión completó el primer volumen de una serie de libros titulada "Mapas e Internet." El libro, que se publicará en el verano de 2003 por la Prensa Científica de Elsevier, consta de 27 capítulos por autores de 16 países diferentes. Está dividido en cuatro partes y tiene 454 páginas. Los capítulos tratan de una variedad de aspectos relacionados con la distribución de mapas a través de Internet.

La primera parte del libro consta de seis capítulos y proporciona una perspectiva contemporánea. La segunda parte trata una variedad de cuestiones técnicas. La tercera parte trata de temas de interés para el usuario y la cuarta parte introduce una perspectiva teórica. El siguiente es el índice de contenidos:

1. *Mapas e Internet: Una Introducción*, por Michael Peterson (EEUU)
2. *Conocimientos de Información Geográfica y la World Wide Web*, por John Krygier y Deborah Peoples (EEUU)
3. *Mapas en la Web*, por William Cartwright (Australia)
4. *Difusión del Censo y otros Datos Estadísticos a través de Mapas en la Web*, por Corné P.J.M. van Elzakker, Ferjan Ormeling, Barend

Informe de las Comisiones

<p>J. Köbben (Holanda) y Daisy Cusi (Filipinas)</p> <p>5. <i>Cartografía en Internet y Sitios Web Oficiales</i>, por Erin R. Richmond and C. Peter Keller (Canadá)</p> <p>6. <i>Internet, Vigilancia Cartográfica y Privacidad Locativa</i>, por Mark Monmonier (EEUU)</p> <p>Segunda Parte 2: Desarrollo Técnico</p> <p>7. <i>Desarrollo de Applets Cartográficos para Internet</i>, por Adrian Herzog (Suiza)</p> <p>8. <i>SIG para Todos: El Proyecto Común de SIG y Más Allá</i>, por Gennady Andrienko, Natalia Andrienko y Hans Voss (Alemania)</p> <p>9. <i>Más Allá del Suministro de Mapas: En Servicio a la Funcionalidad de SIG en Internet</i>, por Bin Jiang (Suecia)</p> <p>10. <i>Participación en los Datos y Software Cartográficos entre Colegas</i>, por Bin Li (EEUU)</p> <p>11. <i>Cartografía Online con XML</i>, by Ilya Zaslavsky (EEUU)</p> <p>12. <i>Cartografía Web con SVG (Scalable Vector Graphics): Cumplimiento de la Promesa de Mapas Web Interactivos y de Gran Calidad</i>, por Andreas Neumann (Suiza) y André M. Winter (Austria)</p> <p>13. <i>Una Arquitectura Basada en Estándares para Publicación de Geodatos en la Web para Diferentes Fines</i>, por Lassi Lehto (Finlandia)</p> <p>14. <i>Una Arquitectura de Software Inteligente para la Distribución de Bases de Conocimiento Cartográfico y Servicios Cartográficos en Internet</i>, por Ming-Hsiang Tsou (EEUU)</p> <p>15. <i>Visualización Tridimensional en Internet</i>, por Patrick Ottoson (Suecia)</p> <p>16. <i>Búsqueda de Métodos en Medios Ambientes Geovirtuales</i>, por Sven Fuhrmann (EEUU)</p> <p>Tercera Parte: Aplicaciones y Temas de Interés para el Usuario</p> <p>17. <i>Cartografía y Planificación de Trayectos en Transporte Público y Sistemas de Información con Base en Internet</i>, por Peter Mooney y Adam C. Winstanley (Irlanda)</p> <p>18. <i>De los Mapas a la Interacción con los Estudiantes: Creación de un Atlas de Rusia para Estudiantes con Base en la Web</i>, por Jeffrey S.</p>	<p>Torguson y Mikhail M. Blinnikov (EEUU)</p> <p>19. <i>Geoinformación Histórica en la Web: Lecciones a Aprender del Proyecto Piloto Capítulo 9I</i>, por Alberto Giordano (EEUU)</p> <p>20. <i>Multimedia SIG con Base en la Web: Examen de Mapas Interactivos e Información Multimedia Asociada en Internet</i>, por Shunfu Hu (EEUU)</p> <p>21. <i>Internet, Mapas y Participación Pública: Límites y Posibilidades en la Actualidad</i>, por Sébastien Caquard (EEUU)</p> <p>22. <i>Cartografía, Realidad Virtual e Internet: Integración de Modelos Abstractos del Medio Ambiente a Través de Internet</i>, por Rex G. Cammack (EEUU)</p> <p>23. <i>Mapas de Realidad Virtual Rápidos para la Web</i>, por William Schwertley (EEUU)</p> <p>24. <i>Telecartografía: Mapas, Multimedia e Internet Móvil</i>, por Georg Gartner (Austria)</p> <p>25. <i>Comunicación de Geodatos en PDA (Personal Digital Assistants)</i>, por Theodor Wintges (Alemania)</p> <p>Cuarta Parte: Desarrollo Teórico</p> <p>26. <i>El Concepto de Cibercartografía</i>, por D. R. Fraser Taylor (Canadá)</p> <p>27. <i>Creación de Modelos de Visualización de Mapas en Internet</i>, por Lars Brodersen (Dinamarca)</p> <p>28. <i>Fundamentos de Investigación en Cartografía por Internet</i>, por Michael Peterson (EEUU)</p> <p>El trabajo en el segundo volumen comenzará después de la reunión de Durban.</p> <p>Michael Peterson Presidente, Comisión de Mapas e Internet de la ACI</p> <h2>Estándares para Datos Espaciales</h2> <p>Se ha concluido el libro titulado <i>'World Spatial Metadata Standards'</i> (ISBN –0080439497), (Estándares para Metadatos Espaciales Mundiales), que será publicado por Elsevier Science/Pergamon, Harold Moellering (Editor Jefe), Henri J.G.L.Aalders (Editor Asociado) y Aaron Crane (Editor Asociado)</p>	<p>Han compilado la nueva tecnología sobre estándares de metadatos. El índice del libro, títulos de los capítulos y colaboraciones para cada uno de ellos ya se publicaron en el número anterior de este Boletín de Noticias.</p> <p>Harold Moellering, Presidente Comisión de Estándares para Datos Espaciales de la ACI</p> <h2>Actividades de la ISO/TC 211</h2> <p>ISO/TC 211 es la Comisión Técnica de la Organización Internacional de Estandarización que crea estándares para Información Geográfica/Geomática. A continuación se mencionan brevemente las actividades desarrolladas desde la última vez que se informó de las mismas en las Noticias de la ACI. Los siguientes se han publicado como Estándares Internacionales durante los últimos seis meses:</p> <ul style="list-style-type: none">•ISO 19107, Información Geográfica – Esquema espacial•ISO 19111, Información Geográfica - Referenciación espacial por coordenadas•ISO 19113, Información Geográfica – Principios cualitativos•ISO 19115, Información geográfica – Metadatos. <p>Además se ha publicado también un Resumen que examina la ubicación de los servicios (LBS), identificando los estándares requeridos: <i>ISO 19132, Geographic information - Location based services possible standards</i>.</p> <p>Hay también otros documentos que se publicarán pronto. La 16 Reunión Plenaria de ISO/TC 211 se celebrará en la atractiva región de Thun, Suiza el 22 y 23 de mayo de 2003 y será precedida por el Grupo de Trabajo del Equipo de Proyectos y otras reuniones. Destacaremos que la Organización de Nutrición y Agricultura (FAO) se ha incorporado a la ISO/TC 211 como enlace de clase A.</p> <p>ISO/TC211 está tomando la responsabilidad de un mayor trabajo, con los proyectos que se han aprobado en la Sesión Plenaria de Thun:</p>
---	--	--

Informe de las Comisiones

•ISO 19115-2, Información Geográfica – Metadatos – 2ª Parte: Extensiones para imágenes y datos de rejilla.
•Se revisará el ya viejo estándar ISO 6709 de latitud y longitud para puntos geográficos, publicado la última vez en 1983, sobre todo para que siga siendo relevante en el uso de coordenadas en sistemas de información geográfica. El miércoles antes de la Sesión Plenaria, tuvo lugar un taller de medio día sobre estándares. Esto dio una oportunidad a los científicos espaciales suizos y otros para aprender los estándares ISO 19100 y su puesta en práctica. Se pueden encontrar todas las presentaciones en el sitio web, como también todos los documentos, aunque el acceso es restringido:
<http://www.isote211.org/>
La 17 Sesión Plenaria de ISO/TC 211 se celebrará en Berlín, el 30 y 31 de octubre de 2003.
Antony Cooper,
ISO/TC 211, enlace ACI

Producción de Mapas

Con la publicación de este Boletín de Noticias de la ACI, la Comisión de Producción de Mapas termina su mandato de cuatro años. A diferencia de otras comisiones, la CPM quiere comenzar un nuevo mandato con una visión y perspectiva distintas: de la producción a la gestión de mapas. Sugiero que, debido a estos cambios que propongo, la representación de la comisión también tendrá que cambiar. Es más, recomiendo disminuir el número de representantes hasta un límite, de manera que se pueda conseguir una mayor efectividad en el trabajo que haya de llevar a cabo la comisión.

Mi segundo mandato a cargo de la CPM termina. Por medio de este boletín de noticias, deseo dar las gracias a todos los que han cooperado con la comisión por sus esfuerzos y también por la energía que han desplegado en la consecución de los proyectos, independientemente del éxito

alcanzado. A mi sucesor en la nueva comisión de gestión de la producción y economía le deseo buena suerte.

Mandatos 1999-2003

Para ejecutar los mandatos, se les convirtió en proyectos, que se describen a continuación.

a. Proyecto Compendio de técnicas cartográficas

El proyecto se centra en los contenidos. Su publicación por Elsevier es demasiado costosa, por consiguiente trataríamos de encontrar nuestras propias fuentes y medios de publicación: CD ROM y/o sitio web.

b. Proyecto Gestión de la productividad

Hace ya algún tiempo que se dispone de esta información. Sin embargo, dudo mucho que tenga sentido continuar con este tipo de simbología. Durante los últimos años se ha desarrollado otro concepto y se ha establecido una simbología nueva en el tema de gestión de la productividad. El establecimiento de una estandarización de la productividad es un tema mundial. Propuesta: introducir una nueva estandarización en la ACI que sea ejecutada por la futura CPM.

c. Proyecto Supervisión de la gestión de producción

Se ha progresado. El informe relativo al contexto está preparado y se presentará en Durban. El proyecto trata de aspectos económicos, planificación y organización, pautas para la producción y garantía de calidad para la gestión de producción de mapas. Su objetivo también es tratar temas tales como la gestión a nivel de ejecución de la producción, proveer a los empresarios de una guía para su supervisión, producir y dar a conocer las herramientas para una apropiada gestión de la producción, introducir los aspectos económicos en la gestión de producción de mapas, introducir términos tales como control de calidad, garantía de calidad, gestión de calidad, y proporcionar pautas

para la aplicación de esos aspectos cualitativos.

d. Proyecto Nuevas alternativas para publicar

No se ha realizado ningún progreso. Se transferirá al siguiente mandato. Se discutirán los objetivos en Durban. La respuesta principal debe darse al tema: Comparación de la calidad y aspectos económicos de la difusión de datos cartográficos.

e. Proyecto Seminarios/talleres.

Este proyecto está resultando ser la actividad continuada con mayor éxito y la Comisión tiene la intención de seguir con ella. La propuesta es convertir el proyecto en un mandato continuo durante un tiempo ilimitado hasta que se requiera su terminación. Los siguientes seminarios y/o talleres tuvieron lugar en el periodo 1999-2003:

1999: Barcelona, España, conjuntamente con la Comisión de Generalización de la ACI: *Mapas a petición.*

2000: La Habana, Cuba, conjuntamente con la Comisión de Educación y Formación y la Comisión de Atlas Nacionales y Regionales, ambas de la ACI: *Mapas en 2000 y después.*

2002: La Habana, Cuba, conjuntamente con la Comisión de Educación y Formación de la ACI: *Proyecto piloto preliminar sobre el procesamiento de datos espaciales con aplicación a la producción topográfica de usuarios.*

2003: Pretoria, Sudáfrica, conjuntamente con la Asociación Internacional de Comercio de Mapas (IMTA): *Consideración de los aspectos de comercialización, gestión y calidad para la creación de productos cartográficos.*

Sjef van der Steen
Presidente, Comisión de Producción de Mapas (1995-2003)

Nuevo Centro de Distribución para Publicaciones de la ACI

RMIB (Rudolf Muller International Booksellers) Geoscience BV en Weesp, Holanda, es una firma especializada en la distribución de mapas y atlas. Era muy conocida en los círculos de la ACI puesto que actuaba como editora y distribuidora de las publicaciones de la ACI antes de que Elsevier fuera contratada como editora. En la actualidad, RMIB Geoscience está afiliada a Nilsson & Lamm, el importador de libros más grande de Holanda. El Sr. Muller todavía actúa como consultante para la firma, cuya nueva dirección es: Pampuslaan 212, 1382 JS Weesp; dirección postal P.O.Box 273, 1380 AG Weesp, teléfono #31 294 239810, fax #31 294 239811, e-mail info@rmib-geoscience.nl.

ACI tiene un contrato de publicaciones con Elsevier Science, lo que implica que las publicaciones que propone tienen que ofrecerse a esta editorial para publicación en primera instancia a través de la Comisión de Publicaciones de la ACI. Como muchas comisiones compilan informes y actas que no son aceptadas por Elsevier Science para publicación porque no encajan en la lista de su editor (por ser de tamaño demasiado reducido o demasiado especializados), esta literatura gris que sale en su mayor parte de las instituciones universitarias no disponía de los cauces óptimos de distribución dentro y fuera de la ACI, así que queríamos mejorar esta situación. Por consiguiente, la ACI estaba buscando alguien que almacenara todas estas publicaciones, actuando como agencia central de distribución, desde la que estas publicaciones pudieran ordenarse y obtenerse. RMIB Geoscience está dispuesta a jugar este papel por una pequeña cuota de manipulación más los costes regulares de correo, como es natural. Así que a partir de 2003 esperamos que todas las comisiones envíen al menos una parte de sus

publicaciones a RMIB para almacenamiento y distribución.

Como ejemplo, la guía de ACI (\$5,00) costará 14,30 € en Europa y 18,80 € fuera de Europa (incluyendo correo, factura y comisión del banco), las actas de la primera reunión conjunta de la ACI en Visegrad, Hungría, en 1993, los célebres "Atlas Electrónicos" editados por Istvan Klinghammer y colegas, con un precio de US\$10, RMIB los enviará por 19,50 € para la distribución en Europa y 23,50 € para su distribución fuera de Europa, correo (de superficie) y costes de banco incluidos. Un paquete de 5 publicaciones, por ejemplo 1 guía de ACI (\$ 5,00), 2 copias de atlas electrónicos (\$10,00), 2 de producción de Atlas para el Informe de las Comisiones Sudeste asiático (a \$10) (por tanto una suma de \$ 45,00) costaría 56,30 € dentro de Europa y 71,80 € fuera de Europa. Éstos son los precios iniciales; es de esperar que RMIB pueda reducir los precios dentro de poco. Éstos serán anunciados en su sitio web (<http://www.rmib-geoscience.com/>) y en el Boletín de Noticias de ACI.

He aquí una lista de las publicaciones que comenzarán a tener en stock:

- Guía ACI 1999-2003. 80 pág (\$ 5,00).
- Mapas del Mundo para 2000 y después. Actas del seminario de las comisiones conjuntas de ACI, La Habana, Cuba 2000. Trata de producción de mapas y atlas. 148 pág. (\$10,00).
- Enseñanza de la historia de la cartografía IV y V (Actas de las sesiones de la ACI en las Conferencias Internacionales sobre Historia de la Cartografía de Lisboa y Atenas) 1999.55 pp.(\$5.00) .
- Producción de Atlas para el Sudeste asiático. Bandung 1998. Trata de la producción de atlas escolares para un país en vías de desarrollo. 87 pág (\$ 10,00).
- Enseñanza de la cartografía para mapeo medioambiental. Actas de la sesión de ACI en la conferencia Intercarto 4,

Barnaul 1998. 55 pág. Casi agotado (\$5,00).

- Mapas para usuarios especiales. Actas de las reuniones de las comisiones conjuntas de ACI sobre cartografía y género, Mapas para Invidentes y Cartografía y Niños. Wroclaw, 1998. Se anunciará su precio.
- Atlas electrónicos y sistemas de información de atlas nacionales. Actas de una reunión de la Comisión de Atlas Nacionales y Regionales de ACI, celebrada en Reykjavik 1998. 72 pág. (\$ 10,00)
- Enseñanza de la cartografía por SIG para Catastro. Actas de la sesión de ACI en la conferencia Intercarto 3, Novosibirsk, 1997. 38 pág. (\$3,00)
- Mapas cognitivos, niños y educación en cartografía. Actas del seminario de la comisión conjunta de ACI en Gifu, Japón. 170 pág. (\$15,00)
- Enseñanza de la cartografía animada. Actas de un seminario en Madrid, que tuvo mucho éxito, 1995. 118 pág. (\$10,00)
- Enseñanza de la historia de la cartografía III, Viena 1995. 42 pág. (\$ 5,00)
- Enseñanza de líneas de producción de mapas convencionales y digitales. Comisión de producción de mapas, Estambul 1994. 124 pág. (\$ 10,00). Compara técnicas de producción de mapas tradicionales y digitales.
- Enseñanza de la historia de la cartografía II. Chicago 1993. 51 pág. (\$ 5,00)
- Enseñanza de los aspectos topográficos y cartográficos de la visualización y SIG. College Park, Maryland, 1992 (seminario sobre conceptos comunes de las ciencias cartográficas). 132 pág. (\$ 10,00).

Esperamos que con el tiempo RMIB también podrá tener en stock y vender las publicaciones de ACI producidas por Elsevier.

Ferjan Ormeling

Crónicas Especiales

Unificación de la Base de Conocimiento en Ciencia Espacial – compromiso para reforzar la industria de la información espacial australiana.

El nuevo milenio ha anunciado un cambio significativo en la Industria de la Información Espacial Australiana y ha proporcionado una oportunidad para unir a varias organizaciones profesionales que representan colectivamente a la Industria y, al unirse el resultado es una nueva profesión: la de las Ciencias Espaciales. Ha habido una serie de acontecimientos, algunos en sucesión, otros simultáneamente, que han marcado el camino hacia una nueva y apasionante era para nuestra Industria y sus participantes.

En mayo de 2000 el Gobierno de la Commonwealth anunció una Agenda de Acción de la Industria de la Información Espacial (SIIAA), con la intención de reposicionar esta industria durante los siguientes 5 a 10 años, adaptando y adoptando nuevas tecnologías dentro de la economía de la información global, y disminuyendo los obstáculos al crecimiento y creación de una mayor sinergia entre la industria y las agencias de los gobiernos de la Commonwealth, los Estados y los Territorios.

Aproximadamente al mismo tiempo, los miembros del Consejo de Información Territorial de Australia y Nueva Zelanda (ANZLIC), consejo cumbre de la gestión de la información espacial para el sector público, había formado una comisión permanente para identificar las formas en que los gobiernos pudieran eliminar las barreras al desarrollo de una dinámica industria de la información espacial en Australia. Se encontraron con que no podían dirigirse a ninguna organización en particular que fuera portavoz de la industria. Ninguna de las numerosas

instituciones profesionales podía pretender representar el amplio campo de la actividad profesional en la industria. En diciembre de 2000, en la conferencia nacional del Instituto de Ciencias Cartográficas de Australia (MSIA), los presidentes nacionales de las cinco instituciones de ciencia espacial se reunieron para discutir cuestiones de común interés. Las organizaciones involucradas fueron: MSIA, la Institución de Topógrafos de Australia (ISA), la Institución de Ingeniería e Inspectores de Minas de Australia (IEMSA), la Asociación de Sistemas de Información Urbana y Regional de Australasia (AURISA) y la Asociación de Percepción Remota y Fotogrametría de Australasia (RSPAA). Se encontraron acosados por los mismos problemas: disminución en el número de miembros, dificultad para atraer a los jóvenes graduados y a posibles participantes y patrocinadores para las principales conferencias, dificultad para atraer a nuevos voluntarios para aceptar posiciones de gestión a nivel nacional y regional, disminución de ingresos y, por consiguiente, presión para aumentar el coste de las suscripciones a los miembros, etc.

De esta reunión surgió un acuerdo unánime para considerar la creación de una única institución que se encargara del desarrollo profesional del personal de las industrias. Así fue como se creó la Coalición de Ciencias Espaciales. A partir de esa reunión hemos estado tratando de llegar a una propuesta para formar una única Institución con el propósito "de servir a la comunidad de las ciencias espaciales, la profesión y el público". Un folleto informativo final y la votación de todos los miembros tuvo lugar en marzo de 2003 con éxito.

La SIIAA se desarrolló prósperamente con el concurso de instituciones profesionales e industriales y las agencias gubernamentales, y el plan resultante, "A Favor del Crecimiento", se publicó en septiembre de 2001. Éste contenía un gran número de recomendaciones para llegar a hacer realidad una aspiración: "Australia

será un líder global en la gestión innovadora y uso de la información espacial".

Se estableció la Asociación Australiana de Empresas de la Información Espacial (ASIBA), como resultado específico de la SIIAA, proporcionando así una única voz para las empresas del sector privado in la industria.

La puesta en práctica de la SIIAA está progresando con la Coalición de Ciencias Espaciales, junto con ASIBA y ANZLIC, formando la Comisión Conjunta de Iniciativas SIIAA, que opera con el apoyo del Departamento de Industria, Turismo y Recursos de la Commonwealth. Esta comisión ha dado prioridad a las recomendaciones de la Agenda de Acción y ha producido un plan preliminar de trabajo que da a la Coalición de Ciencias Espaciales una especial responsabilidad en la realización de recomendaciones en relación con el desarrollo profesional, la educación, la formación y la Investigación & Desarrollo. De esta función se encargará el Instituto de Ciencias Espaciales después de que sea creado. Se puede encontrar información sobre el progreso actual en el proceso de unificación en www.spatialsciences.org.

*Peter J Bowen
Presidente Nacional Ejecutivo,
Instituto Nacional de Ciencias
Cartográficas de Australia &
Miembro Interino del Consejo de
Administración de la Coalición de
Ciencias Espaciales*

Vinculando Europa y Latinoamérica: Iniciativas Actuales en el Área de la Cartografía

Algunos acontecimientos están removiendo las aguas tranquilas de las relaciones Geomáticas entre España y Latinoamérica y los efectos parecen ser prometedores.

El primero es la creación de una red de enseñanza llamada "**Red Cartovisual**", <http://redgeomatica.rediris.es/cartovisual>, que ha fortalecido los vínculos entre los Departamentos de Cartografía de tres destacadas universidades españolas:

- Universidad Politécnica de Madrid,
 - Universidad Politécnica de Barcelona y
 - Universidad de Jaén,
- y tres universidades sudamericanas:
- Universidad del Valle en Cali (Colombia),
 - Universidad Nacional Mayor de San Marcos en Lima (Perú) y
 - Universidad Nacional de La Plata (Argentina).

Estas seis universidades están fomentando intercambios educativos, acogiendo visitas y ofreciendo cursos para el desarrollo profesional del cuerpo docente como parte de un programa de tres años (julio de 2001 a febrero de 2004). Su tema central es la Visualización de Información Cartográfica, aunque se ha ampliado para abarcar Catastro, GPS, Calidad en Cartografía y Fotogrametría de Corto Alcance. El próximo curso de desarrollo profesional, organizado por Rosana Ferreira, tendrá lugar del 15 de agosto al 15 de septiembre de 2003 en la Universidad Nacional de La Plata, con la cooperación de la Asociación Profesional de Topógrafos, donde se darán cursos para quienquiera que esté interesado en este campo. Los resultados positivos del trabajo de esta Red han comenzado ya a dejarse ver:

- La Universidad del Valle en Cali ha establecido un programa de Infraestructura de Datos Espaciales, que aprovecha la

experiencia de la Universidad Politécnica de Madrid en este tema, y el apoyo prestado por el Instituto Geográfico Nacional Agustín de Codazzi (Colombia). También proyecta ampliar sus programas académicos para incluir estudios posgraduados doctorales.

- Profesores de la Universidad Mayor de San Marcos han recibido especialización en el software fotogramétrico digital DIGI3D; y el personal del Laboratorio de Teledetección de la Facultad de Física va a trabajar, junto con colegas de la Facultad de Geografía, en la enseñanza y establecimiento de la Fotogrametría en la Universidad.
- La Universidad Nacional de La Plata va a disponer de una estación fotogramétrica digital integrada para la enseñanza en la Escuela de Agrimensura, en donde hasta ahora la enseñanza se había impartido por medio de máquinas analógicas.
- La Universidad Politécnica de Barcelona financió la visita de todos los miembros de la Red Cartovisual durante la V Semana Geomática, celebrada recientemente en Barcelona. Este evento es el más importante de su índole en España, dando oportunidad a todos los visitantes para familiarizarse con las últimas técnicas y metodologías. Los participantes fueron recibidos por el Director de Investigación del Instituto de Geomática y visitaron todas las instalaciones de esta institución.

Después del éxito de la Red Cartovisual, la Universidad de Jaén logró garantizar financiación para diseñar la nueva "**Red GEOCAMVA**" (Geomática, Catastro, Múltiples fines, Valoración). Esta red estará formada por las universidades españolas de Jaén, Politécnica de Madrid y Politécnica de Valencia y la Universidad Americana de Azuay en Cuenca (Ecuador), el Instituto Politécnico José Echevarría en La Habana (Cuba) y la Universidad Nacional de Heredia en San José de Costa Rica.

Con ocasión de la visita de los profesores latinoamericanos a Madrid, la Universidad Politécnica de Madrid organizó una reunión del cuerpo docente de Cartografía y Geodesia de todas las universidades españolas (véase foto). El objetivo de esta reunión fue intentar homogeneizar los programas y enfoques con que se enseña la cartografía en las diferentes universidades. Como resultado de una propuesta presentada por los profesores latinoamericanos que asistieron a la reunión, se decidió crear una página web con el fin de almacenar materiales para la enseñanza de la cartografía. Esta página será accesible desde Latinoamérica y los materiales que se han ido incluyendo han crecido de forma progresiva. Se pueden encontrar en:

<http://redgeomatica.rediris.es/cartoprofesores>. La segunda reunión de profesores latinoamericanos tendrá lugar en el Parador de Jarandilla (España) en septiembre de 2003.

El segundo acontecimiento es el trabajo preparatorio para la "**Red IDEALE**" (Red para la enseñanza de Infraestructuras de Datos Espaciales en América Latina y Europa); se pretende que la Unión Europea financie esta red a través del Proyecto Redes ALFA (América Latina -Formación Académica), para continuar y sacar provecho del enorme trabajo realizado por dos iniciativas muy acertadas en América Latina en el campo de las infraestructuras de datos espaciales: el Proyecto CP IDEA (Comité Permanente para Infraestructura de Datos Espaciales en América) y el Proyecto PROCIG (Proyecto Centroamericano de Información Geográfica).

Los expertos piensan que se necesita un firme compromiso de las universidades para mantener activos proyectos como IDEA, con independencia de los cambios e intereses políticos. El propósito del Proyecto Red IDEALE es fomentar la enseñanza de Infraestructuras de Datos Espaciales en las universidades, creando vínculos que nos permitan desarrollar conjuntamente algunas herramientas usando nuestro lenguaje común, índices geográficos,

Próximas Citas

Talleres y Simposios de Comisiones de la ACI:

Historia de la Cartografía de África

4-6 de agosto de 2003
Lugar: Biblioteca Nacional de Sudáfrica, Ciudad del Cabo
Contacto: Christopher Board o Elri Liebenberg
E-mail: c.board-alumni@lse.ac.uk o elri@wordonline.co.za

Mapas e Internet

5-7 de agosto de 2003
Lugar: Stellenbosch, Sudáfrica
Contacto: Michael Peterson, Presidente
Sitio web: www.ikgeom.tuwien.ac.at/stellenbosch

Creación de Conocimientos Espaciales en la Escuela Secundaria

6-8 de agosto de 2003
Lugar: Ciudad del Cabo, Sudáfrica
Contacto: Lauren Cox
lcx@sl.wcape.gov.za

Taller Conjunto de ACI/IMTA (Asociación Internacional de Comercio de Mapas) sobre Producción de Mapas en la Actualidad

6-8 de agosto de 2003
Lugar: Pretoria, Sudáfrica
Contacto: Sjeff van der Steen
E-mail: steen@itc.nl

Actualización Progresiva y Realización de Versiones de Bases de Datos Espaciales

8-10 de agosto de 2003
Lugar: Durban, Sudáfrica
Contacto: Ammatzia Peled
Email: peled@rib-ed.com
Web://www.geo.haifa.ac.il/~icaupdt/

Taller de Cartografía Estadística/Censal

9 de agosto de 2003
Lugar: Durban, Sudáfrica
Contacto: Timothy Trainor
E-mail: Timothy.F.Trainor@census.gov

Taller para la Realización de Estándares de Información Geográfica en África

10 de agosto de 2003
Lugar: Durban, Sudáfrica
Contacto :Kate Lance o Liz Gavin
E-mail: klance@usgs.gov o egavin@csir.co.za

Conferencias y Congresos

VIII Semana Nacional de Cartografía

Primer Congreso de la Ciencia Cartográfica
Buenos Aires, Argentina
26 -27 de junio de 2003
Contacto: Agrimensor Juan Abecian
acac@com4.com.ar
Website: www.elagrimensor.com.ar/centrodecartografia

Cumbre de Topografía y SIG –Llenando el Vacío 2003

6-8 de julio de 2003
San Diego, CA
Sitio web: www.esri.com/events/survey/index.html

IGARSS 2003 (Simposio Internacional de Geociencia y Percepción Remota)

21-25 de julio de 2003
Toulouse, Francia
Contacto: Jeannie Boyes
Email: massonnet@cst.cnes.fr, info@igarss02.ca
Web: <http://www.ewh.ieee.org/soc/grss/igrass.html>

Foro 2003 de Cartografía Global

Okinawa, Japón
12-14 de julio de 2003
Sitio web: www.iscgm.org/html4/index_c1_s1.html#doc2_org.iscgm.schedule.gmf03

XXI Conferencia Cartográfica Internacional

10-16 de agosto de 2003
Durban, Sudáfrica
ICC2003@dla.gov.za
<http://www.icc2003.gov.za>

Conferencia Anual GITA 2003

18-20 de agosto de 2003
Sydney, Nueva Gales del Sur
Tel:+61 2 9979 8586
Jose.Diacono@gita.org.au
www.gita.org.au/conference_2003.html

IV Simposio Internacional sobre Tecnología de Cartografía Móvil

20-22 de agosto de 2003
Kunming, China
Contacto: Xiangyun Jason Hu
xhu@yorku.ca
Web: <http://www.geoict.net>

V Cumbre Anual Africana de Informática & Telecomunicaciones

Abuja, Nigeria
25-29 de agosto de 2003
web: <http://www.aitecafrica.com/act2002>

Cartografía 2003

Universidad de Reading, RU
2-5 septiembre de 2003
Conferencia Conjunta de la Sociedad Cartográfica Británica y la Sociedad de Cartógrafos
Lugar: Departamento de Geografía, Universidad de Reading.
Web site: www.extra.rdg.ac.uk/bcs-soc_2003 Contacto: J.A.Fox
(j.a.fox@reading.ac.uk)

Conferencia de Ciencias Espaciales 2003

22-27 de septiembre de 2003
Canberra, Territorio de la Capital Australiana
Email: jconnolly@aurisa.asn.au
<http://www.spatialscience.org/Conference/>

Conferencia sobre Teoría de la Información Espacial - COSIT

Ittingen, Suiza
24-28 de septiembre de 2003
<http://www.cosit.info/home.html>

IX Conferencia Latinoamericana SIG Cáceres, España

24-26 de septiembre de 2003
Sitio web:
<http://geot.unex.es/sibsing/congreso.htm>
Contacto: Urbano Fra Paleo
(upaleo@unex.es)

XXI Congreso Cartográfico Brasileño

Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil
29 de septiembre – 3 de octubre de 2003
Contacto: Paulo Cesar Teixeira
E-mail: sbc.rlk@terra.com.br

3rd Simposio de Tierra Digital

Brno, República Checa
21-25 de septiembre de 2003
Contacto: Milan Konecny
E-mail: digitalearth03@geogr.muni.cz
Sitio web: [//digitalearth03.geogr.muni.cz](http://digitalearth03.geogr.muni.cz)

Taller ISPRS "Cartografía de Alta Resolución desde el Espacio 2003"

Hannover, Alemania
6-8 de octubre de 2003
Contacto: Karsten Jacobsen
Email: karsten@ipi.uni-hannover.de
Web: <http://www.ipi.uni-hannover.de/html/aktuelles/tagungen.htm>

Map Asia 2003 – II Conferencia Asiática sobre SIG. GPS, Fotografía Aérea y Percepción Remota

13-15 de octubre de 2003
Lugar: Putra World Trade Center, Kuala Lumpur, Malasia
Email: info@mapasia.org
Web: <http://www.mapasia.org>

Geoinformación para la Práctica

15-18 de octubre de 2003
Sociedad Internacional de Fotogrametría y Percepción Remota
Zagreb, Croacia
Web: <http://www.commwg3-isprs-meeting2003.com.hr>

V Simposio Internacional de SIG y Cartografía Informatizada para Gestión de Litoral

16-18 de octubre de 2003
Genova, Italia
<http://www.gisig.it/coastgis/home.htm>

Geomática para la Industria

MICRO TO MACRO
16-18 de octubre de 2003
Fairmont Palliser, Calgary, Alberta, Canadá
<http://www.cig-acsg.ca/page.asp?intNodeID=8202>

Conferencia de Otoño ASPRS/MAPPS

Charleston, SC,
28-30 de octubre de 2003
http://www.asprs.org/terrai_data2003

VII Congreso de Topografía del Sudeste Asiático

3-7 de noviembre de 2003
Hong Kong, Instituto de Topógrafos de Hongkong
Contacto: TN Wong, Ms. Tessa Chiu.
E-mail:
enquiry@seasc2003hk.org

Dakar, Senegal

4-8 de noviembre de 2003
http://www.eis-africa.org/events_africaGIS.htm

XXIV Conferencia Asiática sobre Percepción Remota (ACRS 2003)

Busan, Corea del Sur
3-7 de noviembre de 2003

E-mail : ksrs@ksrs.or.kr

Sitio web: <http://www.acrs2003isrs.org>

XXX Simposio Internacional sobre Percepción Remota del Medio Ambiente

10 de noviembre de 2003
Honolulu, Hawaii
Email: 29isrse@conae.gov.ar
Web: <http://www.symposia.org>

WSIS – Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información

Ginebra, Suiza
10-12 de diciembre de 2003
Contacto: www.itu.int/wsis/ o
www.geneva2003.org

Conferencia Internacional de Geógrafos Históricos – Al Borde

9-13 de diciembre de 2003
Auckland, NZ
Universidad de Auckland
ichg2003@sges.auckland.ac.nz
Web:
<http://www.geog.auckland.ac.nz/ichg2003>

XX Congreso ISPRS - Geoimágenes – Tendiendo Puentes entre Continentes

12-23 julio de 2004
Estambul, Turquía
Contacto: Prof. Dr. M. Orhan Altan (Director del Congreso)
E-mail: oaltan@srv.ins.itu.edu.tr
Sitio web: <http://www.isprs2004-istanbul.com>

ÍNDICE

I Congreso Asosiasi Kartografi Indonesia	13
Seminario deCartosemiótica	15
Editorial	3
Próximas Citas	24
Historia de la Cartografía	16
Talleres de Comisiones ACI	24
Reunión Comisión Ejecutiva	8
Iniciativas ACI de Datos EspacialesGlobales	12
ICC Durban	6
Conferencia Internacional sobre Atlas Nacionales y Regionales	16
Actividades ISO/TC211	18
Vinculando Europa con Latinamérica	22
Producción de Mapas	19
Mapas e Internet	17
Cartografía Marina	16
Nuevo Centro de Distribución para Publicaciones ACI	20
Asociación Cartográfica Nigeriana	4
Nota Necrológica	5
Estándares para Datos Espaciales	18
Unificación de las Ciencias Espaciales	21

N del T.: A continuación se incluye la traducción al español del informe sobre el III Taller ACI de Cartografía de Montaña en Oregon (EEUU) que aparece en una versión Word, omitido en la versión pdf, a pesar de ser mencionado en el Editorial.

III Taller de Cartografía de Montaña de la ACI

Mount Hood, Oregon, del 15 al 19 de mayo de 2002

El último taller bajo los auspicios de la Comisión de Cartografía de Montaña de la ACI reunió a cartógrafos profesionales orientados hacia la práctica y a científicos para intercambiar ideas y conocimientos de una manera informal. Los talleres de cartografía de montaña de la ACI se celebran bianualmente, con reuniones previas en Bielerhöhe/Silvretta y Rudolfshütte, ambos en Austria. La situación de los talleres se elige cuidadosamente y la organización y estilo de éstos asegura que los participantes puedan encontrarse en paisajes de montaña verdaderamente únicos.

El taller de 2002 tuvo lugar del 15 al 19 de mayo en Timberline Lodge, cerca de Portland, Oregon, y cerca de la costa estadounidense del Pacífico. Se trata de un pabellón impresionante construido en 1937 utilizando troncos gigantes y piedra. Está situado a medio camino de la cumbre de Mt. Hood, un bello volcán de 3.300 metros de altitud en la cordillera Cascade. En los años 70 el pabellón sirvió como fondo "de ambiente" para la película de Stanley Kubrick "El Resplandor", con Jack Nicholson.

Imagen 1: Volcán Mt. Hood en Oregon, EEUU

El taller cubrió una amplia gama de temas relacionados con los geodatos de montaña y cartografía, incluyendo geovisualización, presentación de relieves, mapas para turistas, mapeo de avalanchas y glaciares, cartografía multimedia, aplicaciones y creación de software, historia de la cartografía de montaña, etc., etc.

El taller fue organizado por Tom Patterson, del Servicio de Parques Nacionales de EEUU, con el apoyo de Aileen Buckley de la Universidad de Oregon en Eugene. La mayoría de los 40 participantes procedían de Canadá y EEUU. Otros venían de Suiza, Austria, España y Japón.

Imagen 2: Participantes en el III Taller de Cartografía de Montaña de la ACI

1) Greg Hughes, 2) Geno Carpentier, 3) Erik Strandhagen, 4) Robert Krimmel, 5) Martin Gamache, 6) Pat Dunlavey, 7) Todd Ackerman, 8) Andreas Neumann, 9) Dan Van Dorn, 10) Dave Imus, 11) Michael Fisher, 12) Simon Premoze, 13) Nancy Alexander, 14) Sven Etzold, 15) Roger Wheate, 16) Patrick Nairz, 17) Karel "Charly" Kriz, 18) Chris Denton, 19) Randy Edwards, 20) Aileen Buckley, 21) Jeff Nighbert, 22) Patrick Kennelly, 23) Adina Racoviteanu, 24) Tobias Dahinden, 25) Matthew Hampton, 26) Blanca Baella, 27) Jonathan Thies, 28) Bernhard Jenny, 29) Lawrence Faulkner, 30) Heinz Slupetzky, 31) Martin Gurtner, 32) Stefan Raeber, 33) Christian Haerberling, 34) Alex Tait, 35) Tom Patterson, 36) Maria Pla, 37) Mike Hermann, 38) Roland Duhaime, 39) Shizuo Nakamura

Sesiones

La primera sesión se ocupó de la creación de modelos 3D. Se trataron temas que abarcaron desde la toma de datos para la generación de DEM usando LIDAR hasta mapas panorámicos informatizados y creación de modelos tridimensionales en mapas de montaña. La segunda sesión se centró en la producción digital de relieves sombreados. Dan van Dorn probó y comparó varios programas de ordenador para el sombreado analítico. Después Bernhard Jenny de ETH en Zurich presentó uno de ellos – "Shadow" (Sombra), desarrollado por él. La mañana terminó con una interesante contribución de Jeff Nighbert. Trató de explicar por medio de razones psicológicas el tamaño aparente de la luna en el horizonte en relación con el tamaño de las montañas. En la tercera sesión se informó sobre proyectos en fotogrametría de glaciares. Heinz Slupetzky y Walter Gruber, de la Universidad de Salzburgo, presentaron un notable software, "Photomodeller", que permite la creación de modelos 3D a partir de imágenes terrestres. La sesión siguiente se dedicó a varios tipos de software de visualización y al formato de gráfico web SVG (Scalable Vector Graphics). Alex Tait, de Equator Graphics, presentó la creación de paisajes volcánicos virtuales usando el software Bryce3D.

A la mañana siguiente Karel Kriz, de la Universidad de Viena, presentó un mapa con indicaciones de pendiente, que se vende en Austria como mapa para indicar riesgos de avalancha para turistas esquiadores. Junto con Patrick Nairz del centro de avalanchas del Tirol, enseñó un mapa online de altitud de la nieve en el Tirol accionado por una base de datos. Tom Patterson explicó cómo se genera un mapa del Parque Nacional del Grand Teton de gran calidad, con el realismo de una foto, y que se puede producir en medio día (!) utilizando software de gráficos estándar, como por ejemplo Photoshop. Patrick Kennelly habló sobre el efecto visual tridimensional de las curvas de nivel y de su capacidad para sustituir un relieve sombreado. Dos presentadores hablaron de la historia de los mapas de montaña, tema hasta ahora casi por completo descuidado por la Comisión de Cartografía de Montaña de la ACI. Matthew Hampton mostró ejemplos de los primeros productos cartográficos de parte del Noroeste estadounidense. Michael Fisher presentó notables ejemplos de mapas de montaña canadienses como resultado de la colaboración, entre otros, de los cartógrafos suizos, p. ej. el mapa de la zona helada de Columbia entre Jasper y Banff. Blanca Baella and Maria Pla dieron a conocer las actividades del Institut Cartogràfic de Catalunya, que lidera numerosos grandes

proyectos cartográficos en un contexto internacional, por ejemplo en Sudamérica. La presentación de Dave Imus y Pat Dunlavy provocó alguna controversia; defendían la utilización de papel y lápiz, en lugar de software gráfico, para la generalización y homogeneización de datos SIG para uso cartográfico.

Presentación del sitio web “Visualización de Mount Hood”

En el marco de la tesis de Marc Dobler en el Instituto de Cartografía de ETH en Zurich, una presentación en Internet cubriendo el área de Mount Hood (Oregon/EEUU) demuestra las posibilidades de integración del terreno, percepción remota, vectores y otros datos de mapas digitales, contribuyendo en su mayor parte para ese taller Tom Patterson. Se presentaron una ortofoto y varias capas de datos raster temáticos (por ejemplo, precipitación, geología) en diferentes combinaciones. Todas las representaciones cartográficas se muestran en un sitio web especial, permitiendo a los visitantes conseguir una maravillosa vista virtual de esta atractiva área de montaña. <http://www.karto.ethz.ch/dobler/mthood>

Vuelo alrededor del Monte Matterhorn

En otro proyecto de visualización del Instituto de Cartografía de Zurich se crearon perspectivas y películas cortas en vuelo alrededor del Monte Matterhorn (en la frontera italo-suiza). Se cubrió un extracto del Mapa Nacional Suizo 1:25.000, combinado con una ortofoto y datos geológicos, sobre el modelo de elevación digital DHM25 con una resolución de 25 m. Los resultados se pueden ver en el sitio web <http://www.karto.ethz.ch/dobler/matterhorn>

Exposición de Mapas

El organizador del taller Tom Patterson invitó a que se presentaran nuevos y diferentes mapas; numerosos participantes respondieron a esta llamada. Se mostraron cerca de 100 mapas comerciales, proyectos o posters científicos, entre ellos algunos ejemplos dignos de destacar:

Varios mapas del Servicio de Parques Nacionales de EEUU (Tom Patterson) representando parques nacionales de Oregon y Hawaii, que se distribuyen entre los visitantes de los parques en forma de folleto o como simples mapas 2D ó 3D.

Una representación cartográfica panorámica de gran tamaño (2 x 0.6 m) mostrando en orden cronológico los acontecimientos de una batalla de la guerra civil americana, producida por Alex Tait (Equator Graphics, Silver Spring/Maryland).

Ejemplares de un folleto sobre riesgos para turistas de invierno en el área de Schneeberg en Austria, con mapas y perspectivas, producidos por Karel Kriz (Universidad de Viena) y Patrick Nairz (Centro de Avalanchas del Tirol).

Contribuciones del Instituto de Cartografía de ETH en Zurich: dos proyectos de gran tamaño de mapas geomorfológicos del Parque Nacional Suizo (trabajo de estudiante de Stefan Felix) y el poster con descripción de la tesis de Marc Dobler sobre la ya mencionada visualización de Mt. Hood.

La Oficina Federal Suiza de Topografía presentó la última edición de los mapas de esquí de turismo basados en el Mapa Nacional 1:50.000, con indicación de las zonas de riesgo de avalancha.

Los participantes muestran su agradecimiento a Tom Patterson y su equipo por la excelente organización del taller y por la incursión en este espectacular e impresionante paisaje. Se van a publicar todas las contribuciones en forma de artículos (pdf) en el sitio web de la Comisión de Cartografía de Montaña de la ACI <http://www.karto.ethz.ch/ica-cmc>. El próximo taller tendrá lugar en Nuria (Pirineos, España) la semana del 4 de octubre de 2004.

Imagen 3: Tom Patterson, principal organizador del Tercer Taller de Cartografía de Montaña

Tobias Dahinden, Christian Häberling, Bernhard Jenny, Andreas Neumann, Stefan Räber, Lorenz Hurni (ETH Zurich)

**Organizaciones que
prestan apoyo a la
Asociación Cartográfica
Internacional:**

**Centro Argentino de
Cartografía**

ph +54 1 576 5545
fax +54 1 502 6799
Av.Cabildo 381
1426 BUENOS AIRES
ARGENTINA

**Institut Cartografic de
Catalunya**

ph +34 93 425 29 00
fx +34 93 426 74 42
Parc de Montjuic
E -08038 BARCELONA
ESPAÑA

United States Geological Survey

ph +1 703 648 4639
fax +1 703 648 5542
National Mapping Division
519 National Center
PRESTON Virginia 22092
EEUU

Institut Géographique National

ph +33 1 43 98 82 95
fx +33 1 43 98 84 00
136 bis rue de Grenelle
75700 PARIS 07 SP
FRANCIA

Naval Hydrographic Office

P.O.Box 75
DEHRA DUN -248001
INDIA

Geographical Survey Institute

ph +81 298 64 1111
fax +81 298 64 1804
Kitasato 1
Tsukuba-shi
IBARAKI-KEN 305
JAPÓN

**Heritage Manuscripts &
Documents Center**

ph +965 532 900
fax +965 532 0902
P.O.Box 3904
Safat
13040 KUWAIT

ITC

ph +31 53 487 44 44
fax +31 53 487 44 00
Hengelosestraat 99
P.O.Box 6
7500 AA ENSCHEDE
HOLANDA

Elsevier Science Ltd

ph +44 1865 843327
fax +44 1865 843960
Earth & Environmental Sciences
The Boulevard -Langford Lane -
Kidlington
OXFORD OX5 1GB
REINO UNIDO

**Moscow State University for
Geodesy and Cartography**

ph +7 095 261 3152
fax +7 095 267 4681
4 Gorokhovskiy by-street
MOSCÚ 103064
FEDERACIÓN RUSA

**The Union of chambers of
Turkish**

**Engineers and Architects,
Chamber of Survey and
Cadastral
Engineers (UCTEA-CSCE)**
Summer Sok.No 12/10
06440

Yenisehir -Ankara
TURQUÍA

*La Asociación Cartográfica
Internacional
da la bienvenida a nuevos
miembros que quieran
asociarse.*

Para más información contacte:

ACI Secretario General:

Ferjan Ormeling,

Facultad de Ciencias

Geográficas,

Universidad de Utrecht,

P.O.Box 80115, 3508 TC

Utrecht, Holanda

Email:

f.ormeling@geog.uu.nl

Colaboraciones

A/Prof Graciela Metternicht,

Editora, *Noticias de la ACI*

Departamento de Ciencias

Espaciales

Curtin University of Technology

GPO Box U 1987, Perth 6845

Australia Occidental

Email: graciela@vesta.curtin.edu.au

Fax: +61-8-9266 2703

Ftp: alpha.cage.curtin.edu.au

Dirección y contraseña: engftp

Directorio: /graciela/ACI/incoming

Versión española

M.A. Bernabé + M.A. Manso

Grupo de Trabajo MERCATOR

Dep. Ing. Topográfica y Cartografía

Universidad Politécnica de Madrid

Km. 7,5 de la Autovía de Valencia

E-28031 Madrid (Spain)

Tfno: [34] 91 336 7907

Fax: [34] 91 336 7932

Email: m.a.bernabe@terra.es



**Las siguientes organizaciones prestan apoyo a la
Asociación Cartográfica Internacional:**

Intergraph:www.intergraph.com

Barco Graphics:www.barco.com

Tokyo Inshokan Printing Co:www.inshokan.co.jp

NavigationTechnologiesCorporation:www.navtech.com

ESRI:www.esri.com

©Publicación de la Asociación Cartográfica Internacional.

Presidente: Bengt Rystedt, Topografía Nacional, Suecia.

Secretario General: Ferjan Ormeling, Facultad de Ciencias Geográficas, Universidad de Utrecht, Holanda.

Editora: Graciela Metternicht, Dep. de Ciencias Espaciales, Curtin University of Technology, Perth, Australia.

Versión española: M.A. Bernabé + M.A. Manso. Dep. Ing. Topográfica y Cartografía. Universidad Politécnica de Madrid. España